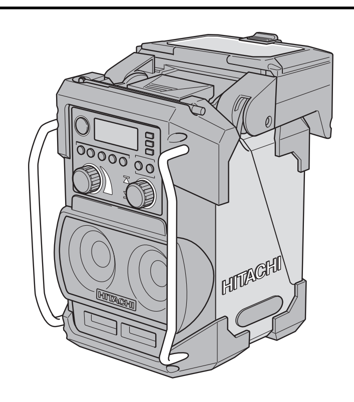
HITACHI

Designed for operating in USA & Canada only.
When this product is used in areas other than the USA & Canada, we cannot guarantee the product quality and performance.

Model
Modèle
Modelo

UR 18DSL2

Cordless Radio
Radio de chantier sans fil
Radio de obra a batería



SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTION MANUAL

⚠ WARNING

IMPROPER OR UNSAFE use of this radio can result in death or serious bodily injury!
This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual BEFORE operating the radio. Please keep this manual available for other users and owners before they use the radio.
This manual should be stored in safe place.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MODE D'EMPLOI

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation **INAPPROPRIÉE OU DANGEREUSE** de cette radio pourrait résulter en de sérieuses blessures corporelles ou la mort !
Ce manuel contient des informations importantes de sécurité concernant ce produit. Merci de bien lire et comprendre ce manuel AVANT de faire fonctionner la radio. Merci de garder ce manuel disponible pour d'autres utilisateurs ou propriétaires avant qu'ils n'utilisent la radio.
Ce manuel doit être rangé dans un endroit sûr.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANUAL DE INSTRUCCIONES

⚠ ADVERTENCIA

¡EL USO INADECUADO O INSEGURO de este radio puede resultar en heridas serias o la muerte!
Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Por favor lea y entienda este manual ANTES de operar el radio. Por favor mantenga este manual disponible para todos los usuarios y dueños antes de usar el radio.
Este manual debe ser guardado en un lugar seguro.

Hitachi Koki

CONTENTS

English

TABLE DES MATIÈRES

Français

ÍNDICE

Español

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
12) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction Manual before operating or maintaining this tool.

Most accidents that result from tool operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the tool and in this Instruction Manual.

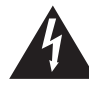
NEVER use this tool in a manner that has not been specifically recommended by HITACHI.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS AND SYMBOLS

WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.

CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

NOTE emphasizes essential information.



This mark is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This mark is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

SAFETY

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE)

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. **Use indoors only.**
2. **Use only the specified power supply voltage.**
3. **Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
4. **Use only as described in this manual.**
5. **Use only manufacturer's recommended attachments.**
6. **Do not handle appliance with wet hands.**
7. **Do not touch the power plug (AC adapter) with wet hands.**
8. **Do not use the radio in the bathroom or shower.**
9. **To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this radio to rain or moisture.**
10. **Radio shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on radio.**
11. **Do not operate radio in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable or combustible liquids, gasses or dust.**
12. **Never use when the temperature is below 23°F (-5°C) or above 104°F (40°C).**
13. **Do not put any object into openings.**
14. **Avoid damaging the AC adapter cord.**
    Do not modify, forcibly bend, twist or pull the cord, place heavy objects on it or place it near heating appliances.
15. **When not in use, remove the power plug (AC adapter) from the electric socket and from the radio. Failure to do so may lead to electric shock or fire.**
16. **Remove the AC adapter from the outlet during thunderstorms.**
17. **Do not touch the FM antenna during thunderstorms.**
18. **Do not disassemble or modify the radio.**
    Inspections and repairs should be performed by the store where purchased or by a Hitachi power tool service center.
19. **Insert the power plug (AC adapter) securely as far as it will go.**
    Dust or dirt between the power plug and the electric socket may lead to fire. Remove the power plug periodically and wipe off any dust or dirt with a dry cloth.
20. **Do not let any unspecified objects or water get inside the radio body.**
    With the exception of the AC adapter and the rechargeable battery, if any metal or flammable object or water gets inside the back door, it may lead to electric shock or fire.
    Take care to prevent iron powder from the bass reflex speakers, dust or water getting into the radio.
21. **Do not sit or stand on the radio.**
22. **Do not place the radio on an unstable surface or in a high place. Do not hang the radio from the handle or guard bar.**
23. **When no slide battery is loaded, attach the slide terminal cover to the terminal to prevent cuts and other injuries that may result from touching the terminal area.**
24. **Handle the backup batteries with care.**
    Incorrect handling of the batteries may result in rupture or leakage, leading to fire, injury or pollution of the surrounding area. Be sure to observe the following precautions.
    – Use only the specified batteries
    – Do not heat or disassemble the batteries
    – Do not throw the batteries into fire or water
    – Do not charge the batteries
    – Make sure the batteries are correctly oriented and avoid short-circuiting
    – Do not reuse batteries or use different types of battery

- Remove the batteries when the radio is not in use

In the event of leakage from the batteries, wipe the battery case clean.

Should any battery fluid get on your body, wash it off carefully.

25. **If ▭ is displayed when you turn the power on with the rechargeable battery inserted, the battery power is low.**

Power the radio from the AC adapter or insert a charged battery.

GENERAL SAFETY RULES

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate radio in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
2) **Electrical safety**
   a) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   b) **Do not expose radio to wet conditions.**
   Water entering a radio will increase the risk of electric shock.
3) **Battery powered radio use and care**
   a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
   A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
   b) **Use radio only with specifically designated battery packs.**
   Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
   c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**
   Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
   d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
   Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
4) **Service**
   a) **Have your radio serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
   This will ensure that the safety of the radio is maintained.
   b) **If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.**

SPECIFIC SAFETY RULES

1. **Do not use in locations where inflammable materials such as lacquer, paint, benzene, thinner or gasoline are present.**
   Explosion or fires might result.
2. **If you notice the unit is operating poorly or making abnormal noises, immediately stop using and shut off the power switch. Request an inspection and repair from the dealer where you purchased the unit or a Hitachi Authorized Service Center.**
   Continuing to use while operating abnormally might cause injuries.
3. **If the unit is mistakenly dropped or strikes another object, make a thorough check of the unit for cracks, breakage or deformation, etc.**
   Injuries might occur if the unit has cracks, breakage or deformation.
4. **Do not use near objects generating high heat such as stoves.**
5. **Handle radio correctly.**
   Operate the blower according to the instructions provided herein. Do not drop or throw the blower.
6. **Keep all screws, bolts and covers tightly in place.**
   Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their condition periodically.
7. **NEVER use a radio which is defective or operating abnormally.**
   If the radio appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears

defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a Hitachi authorized service center.

8. **Carefully handle radio.**
   Should a radio be dropped or struck against hard materials inadvertently, it may be deformed, cracked, or damaged.
9. **Do not wipe plastic parts with solvent.**
   Solvents such as gasoline, thinner benzine, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents.
   Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

⚠ WARNING

Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of battery chargers. To avoid these risks, follow these basic safety instructions:

READ ALL INSTRUCTIONS

1. This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model UC18YRSL and UC18YRL.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. Plug of battery charger must match the outlet.
   Never modify the plug in any way.
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the battery charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. To reduce risk of injury, charge HITACHI rechargeable battery type, BSL1830 and EBM1830. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.
6. When charging slide battery BSL1830, always use charger UC18YRSL. When charging battery EBM1830, always use charger UC18YRL.
7. Do not expose battery charger to rain or snow.
8. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
9. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug when disconnecting battery charger.
10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
11. Do not operate battery charger with damaged cord or plug-replace them immediately.
12. Do not operate battery charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
13. Do not disassemble battery charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
14. To reduce risk of electric shock, unplug charger from receptacle before attempting any maintenance or cleaning. Removing the battery will not reduce this risk.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATTERY AND BATTERY CHARGER

You must charge the battery before you can use the radio. Before using the model UC18YRSL and UC18YRL battery charger, be sure to read all instructions and cautionary statements on it, the battery and in this manual.

⚠ CAUTION

USE ONLY HITACHI BATTERY TYPES, BSL1830 AND EBM1830. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST AND CAUSE INJURY!
Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
Replace only with the same or equivalent type.

Follow these instructions to avoid the risk of injury:

⚠ WARNING

Improper use of the battery or battery charger can lead to serious injury. To avoid these injuries:

1. **NEVER** disassemble the battery.
2. **NEVER** incinerate the battery, even if it is damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
3. **NEVER** short-circuit the battery.
4. **NEVER** insert any objects into the battery charger's air vents. Electric shock or damage to the battery charger may result.
5. **NEVER** charge outdoors. Keep the battery away from direct sunlight and use only where there is low humidity and good ventilation.
   Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
6. **NEVER** charge when the temperature is below 32°F (0°C) or above 104°F (40°C).
7. **NEVER** insert foreign objects into the hole for the battery or the battery charger.
8. **NEVER** store the battery or battery charger in places where the temperature may reach or exceed 104°F (40°C).
9. **ALWAYS** operate charger on standard household electrical power (120 volts). Using the charger on any other voltage may overheat and damage the charger.
10. **ALWAYS** wait at least 15 minutes between charges to avoid overheating the charger.
11. **ALWAYS** disconnect the power cord from its receptacle when the charger is not in use.
12. The manufacturer's specified charging instructions shall be included for secondary batteries. Primary batteries shall include instructions indicating that the batteries shall not be charged.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

⚠ WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Do not incinerate this appliance even if it is severely damaged. The batteries can explode in a fire.
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
12. Caution-Risk of fire and burns.
    The battery used in this device may present a risk of fire or chemical burn if mistreated. Do no disassemble, crush, heat above 104°F (40°C), or incinerate. Follow manufacturer's instructions. Replace battery with HITACHI battery type, BSL1830 and EBM1830 only. Use of another battery may present a risk of fire or explosion.
13. Dispose of used battery promptly.
    Keep away from children. Do not crush disassemble and do not dispose of in fire.

⚠ CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

PROTECTING YOUR HEARING

Continuous exposure to loud noise may result in permanent hearing loss. The louder the volume, the shorter the time in which hearing loss may occur.
If you listen to large volume sound over a long period of time, your ears will become accustomed to it. This creates the illusion that the volume level is appropriate, despite the fact that it may be damaging your hearing.
Observe the following to prevent hearing loss.

⚠ CAUTION

1. **Reduce the volume before switching on the radio.**
   Sudden, loud volume output may result in damage to the speakers or cause hearing loss.
2. **Do not turn the volume up too high when using headphones or earphones.**
   Remove one side of the headphones, and adjust the volume so that the sound output from the removed headphone is about the same as the level heard in normal conversation.
3. **Make sure you give your ears a rest by taking regular breaks and not listening for long periods of time.**
   Even when set at safe volume levels, listening continuously over long periods of time may cause hearing loss.
4. **Be careful not to increase the volume as your hearing adapts to the sound output.**
   Beware of being accustomed to a certain volume level. Adjust the volume to a safe level before your ears become accustomed to loud volumes.
5. **Keep the volume low enough so that you can hear the sound of others speaking as well as the noise from your surroundings.**
6. **Do not increase the volume for the purpose of blocking out the noise from your surroundings.**
7. **If your ears begin to ring, if you feel any discomfort, or if conversation seems faint or indistinct, discontinue listening to music and have your ears examined by a doctor.**

Procedure for Setting Appropriate Volume Levels

1. Turn the volume to the minimum level before switching on the power.
2. Slowly increase the volume so that the contents can be heard comfortably and clearly without any distortion.
3. Keep the volume low enough so that you can hear people talking as well as the noise from your surroundings.
4. Use the radio at a suitable volume and for an appropriate length of time that does not fatigue your ears.

PRECAUTIONS WHEN CONNECTING TO EXTERNAL EQUIPMENT

Unexpected problems may result in the loss or corruption of data stored in smartphones and other peripheral equipment connected to the radio. With this possibility in mind, a backup of the data should always be made in advance.
Note that Hitachi Koki cannot be held responsible for the corruption or loss of data stored within smartphones and other peripheral equipment connected to the radio, nor any damage to the equipment itself.

DISPOSAL OF THE EXHAUSTED BATTERY

⚠ WARNING

Do not dispose of the exhausted battery. The battery must explode if it is incinerated. The product that you have purchased contains a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of it's useful life, under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
AND
MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS
AND
OWNERS OF THIS RADIO!

FUNCTIONAL DESCRIPTION

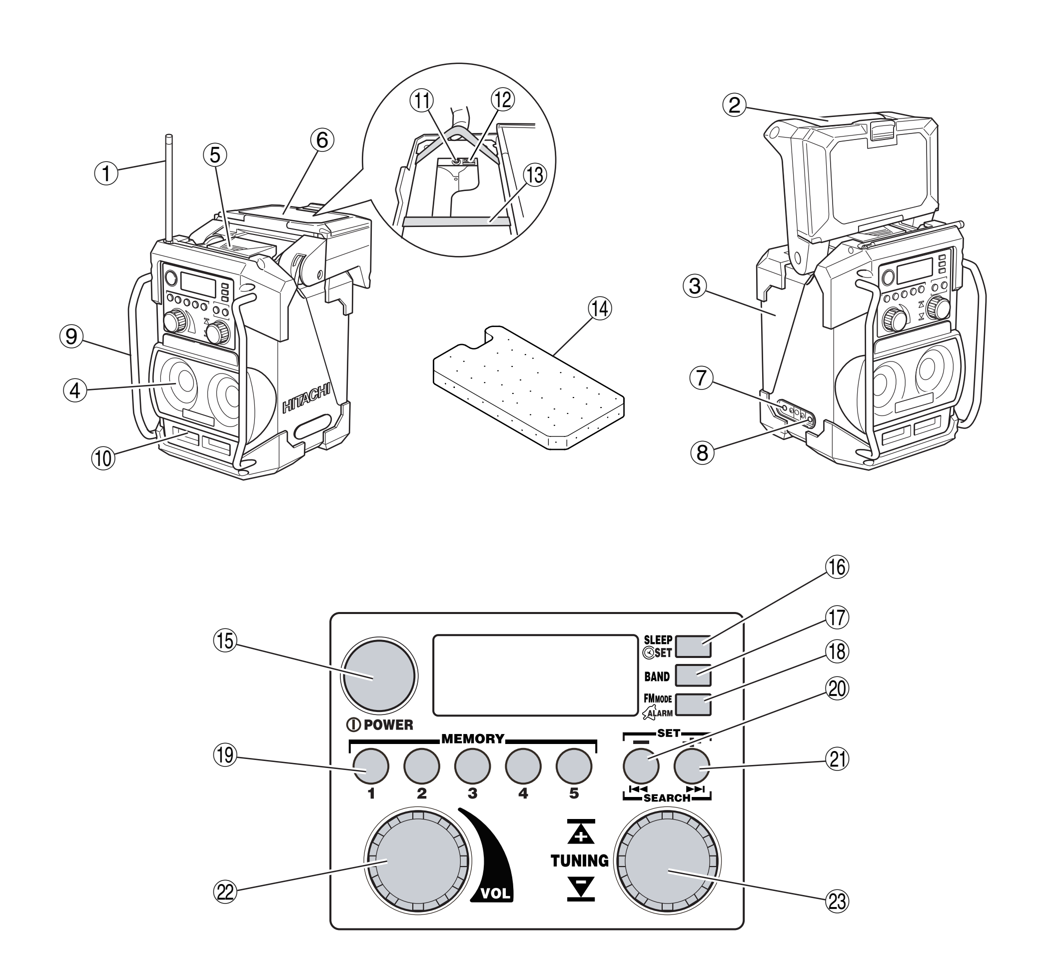
NOTE

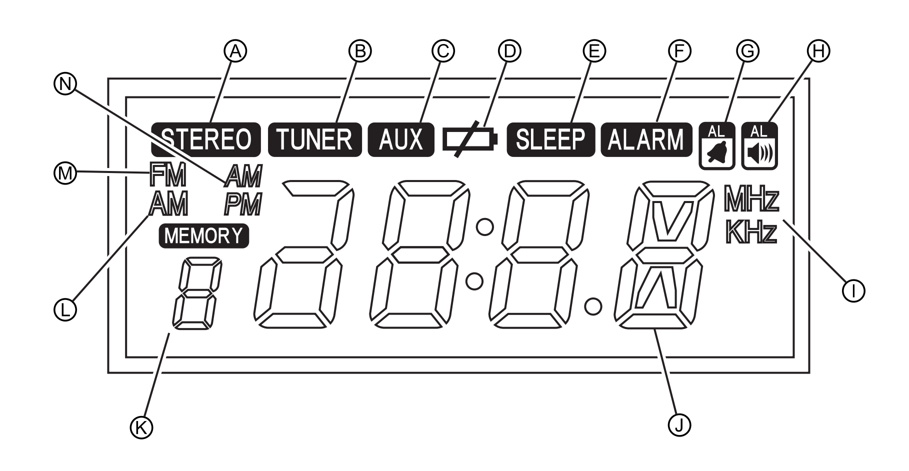
The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the radio.

NEVER operate, or attempt any maintenance on the radio unless you have first read and understood all safety instructions contained in this manual.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own radio.

NAME OF PARTS





①	FM antenna	⑭	Cushion Sheet	Ⓓ	Battery exhausted indicator
②	Handle	⑮	Power button	Ⓔ	Sleep timer indicator
③	Back door	⑯	Sleep timer / Clock button	Ⓕ	Alarm indicator
④	Speaker	⑰	Band selector button	Ⓖ	Buzzer alarm indicator
⑤	Buckle	⑱	FM mode / Alarm button	Ⓗ	Radio alarm indicator
⑥	Storage case for external devices	⑲	Memory button (1 - 5)	Ⓘ	Frequency
⑦	Headphone jack	⑳	Search button (Clock (-) button)	Ⓙ	Clock
⑧	AC adapter jack	㉑	Search button (Clock (+) button)	Ⓚ	Memory indicator
⑨	Guard bar	㉒	Volume dial	Ⓛ	AM broadcast indicator
⑩	Bass reflex	㉓	Select dial	Ⓜ	FM broadcast indicator
⑪	AUX input terminal	Ⓐ	Stereo indicator	Ⓝ	Time indicator (AM / PM)
⑫	USB Charging jack (5 V 1 A)	Ⓑ	Tuner indicator		
⑬	Belt	Ⓒ	AUX indicator		

SPECIFICATIONS

<table>
<tr><td colspan="2">Model</td><td colspan="2">UR18DSL2</td></tr>
<tr><td colspan="2">Frequency band</td><td colspan="2">FM: 87.5 to 108 MHz
AM: 520 to 1710 KHz</td></tr>
<tr><td colspan="2">Antenna</td><td colspan="2">FM: Rubber antenna
AM: Ferrite bar antenna (built-in)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Speaker</td><td colspan="2">3” (76 mm) (8 Ω) × 2</td></tr>
<tr><td colspan="2">Input terminal</td><td colspan="2">AUX IN (3.5 mm dia.)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Output terminal</td><td colspan="2">Headphone jack (3.5 mm dia.)
USB Charging jack (5 V 1 A)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Maximum available output</td><td colspan="2">18 V: 5 W × 2</td></tr>
<tr><td colspan="2">Power supply</td><td colspan="2">Slide battery: DC 18 V
Plug-in battery: DC 18 V
Backup batteries: DC 4.5 V, three AA batteries
Household power supply: AC 120 V (using provided AC adapter)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Maximum exterior dimensions
Length × width × height
(with antenna retracted)</td><td colspan="2">11” × 7 – 1/4” × 12”
(278 mm × 184 mm × 303 mm)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Maximum dimensions of
storable external devices
Length × Width × Height</td><td colspan="2">5 – 1/2” × 2 – 7/8” × 5/8”
(141 mm × 72 mm × 16 mm)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Weight</td><td colspan="2">7.9 lbs. (3.6 kg)</td></tr>
<tr><td colspan="2">Standard accessories</td><td colspan="2">AC adapter (DC 12 V 1 A), three AA batteries, Cushion sheet</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Usable batteries (Optional accessories)</td><td>Model</td><td>BSL1830 (Slide battery)</td><td>EBM1830 (Plug-in battery)</td></tr>
<tr><td>Type</td><td colspan="2">Lithium – ion battery</td></tr>
<tr><td>Voltage</td><td colspan="2">DC 18V</td></tr>
<tr><td>Charging & discharging frequency</td><td colspan="2">about 1,300</td></tr>
<tr><td colspan="2">Usable charger
(Optional accessories)</td><td>UC18YRSL</td><td>UC18YRL</td></tr>
</table>

NOTE

Rechargeable battery

Do not use any battery other than an 18V rechargeable battery with this radio.

SERVICE TIME PER BATTERY CHARGE

Battery capacity	Service time*
3.0 Ah	Approx. 17 hours

* The service time is approximate (at 2W × 2 output). It varies depending on the type of battery, charging condition and conditions of use.

MAIN FUNCTIONS

- Manual/Auto select
- Save (Memory) (5 AM + 5 FM stations)
- Radio On/Off/Alarm
- Dock for playing audio from smartphones and portable audio players.
- High-quality stereo speaker + bass reflex
- Smartphone and cell phone recharging
- Compatibility with Hitachi power tool rechargeable battery and AC adapter

ASSEMBLY AND OPERATION

BEFORE USE

Inserting the backup batteries

Inserting backup batteries lets you save the clock setting and radio station frequencies.

1. Loosen the buckle and open the back door. The backup battery box is inside. (Fig. 1)

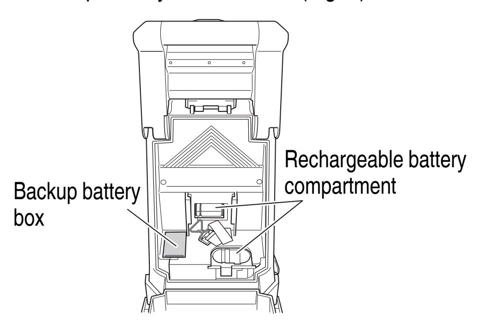


Fig. 1

2. Open the battery box and insert the three AA batteries provided, making sure they are oriented as illustrated.

⚠ CAUTION

- **Make sure that the batteries are correctly oriented.**
- **Replace all the batteries at the same time. Do not use old batteries and new batteries at the same time.**
- **Do not discard the batteries with household garbage or throw them into fire.**

Attaching the AC Adapter

The provided AC adapter can be used to power the radio from an electric socket.

Pull back the rubber cover and connect the AC adapter to the AC adapter terminal. Next, insert the AC adapter power plug into the electric socket. (Fig. 2)

The AC adapter can be stored inside the top of the back door. When storing the AC adapter, secure it with an elastic band. (Fig. 3)

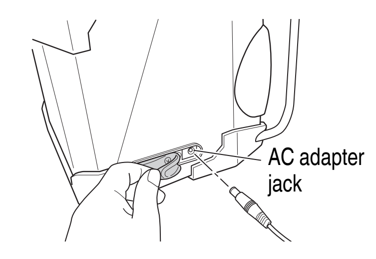


Fig. 2

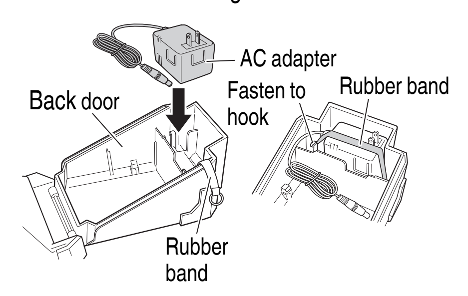


Fig. 3

NOTE

○ When the AC adapter and rechargeable battery are used simultaneously, the AC adapter takes priority. No power is used from the battery.

○ The radio has no charging function. The rechargeable battery is not charged when the AC adapter and battery are used simultaneously.

Loading the rechargeable battery

⚠ CAUTION

When no slide battery is loaded, attach the slide terminal cover to the terminal to prevent cuts and other injuries that may result from touching the terminal area.

NOTE

○ The following batteries are not compatible with this equipment.
3.6 V, 7.2 V, 10.8 V and 24 V and over

○ When inserting the battery, do not use unnecessary force. If the battery does not go in easily, it is not being inserted correctly.
Check that the battery is correctly oriented and that no foreign object has been trapped.

○ The radio has no charging function. Using the AC adapter and rechargeable battery simultaneously will not charge the battery.
If [battery icon] is displayed when you turn the power on with the rechargeable battery inserted, the battery power is low.
Power the radio from the AC adapter or insert a charged battery.

Loading a plug-in battery (Fig. 4)
Insert the battery into the space in the radio body as far as it will go before securing with the belt.
If the belt is not the right length, adjust the length of the belt.

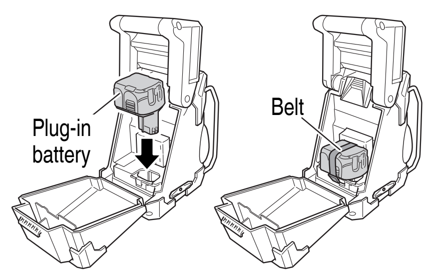


Fig. 4

Loading a slide battery (Fig. 5)
Remove the slide terminal cover.
Match the battery with the grooves in the radio body and insert the battery as far as it will go.

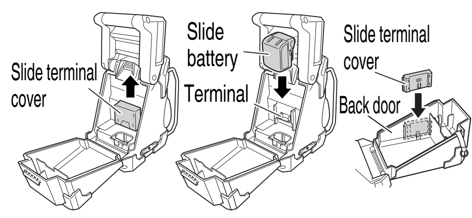


Fig. 5

Adjusting the Clock
Adjust the clock with the power turned off.

1. Press and hold the sleep timer/clock button for more than 2 seconds. The “hour” indicator blinks. Pressing the band selector button in this state switches between the 12-hour display and 24-hour display.
2. Turn the select dial or press the search button to select the “hour”.
3. Press the sleep timer/clock button again. The “minutes” indicator blinks.
4. Turn the select dial or press the search button to select the “minutes”.
5. Press the sleep timer/clock button again to save the clock setting.

NOTE
To save the clock setting, the backup batteries must be installed.

LISTENING TO THE RADIO

⚠ **CAUTION**

Turn down the volume before pressing the power button.
Failure to do so may result in sudden loud noise and cause damage to the speakers or lead to hearing impairment.

1. Press the power button to turn on the radio.
2. Press the band select button and select the radio band (FM or AM).

NOTE
The display changes in the order of [FM→AM→AUX→FM] each time the band select button is pressed.

3. Select a station using Auto, Manual or Save (Memory).
4. If noise occurs or reception is poor, refer to “For Better Reception”.
5. Turn the volume dial to adjust the volume.
6. Press the power button to turn off the radio.

Auto Select
Press the ⏮ or ⏭ search button to automatically search for stations with strong radio waves.
When a station is detected, the radio plays for 3 seconds.
Press the search button before the next search starts to continue listening to the detected radio station.

Manual Select
Turn the select dial to find the station you want to listen to.

Save (Memory)
Find the station that you want to save.
Press and hold down the memory button (1 to 5) for more than 2 seconds to save the setting.
The MEMORY indicator appears at the bottom left of the display panel and the number of the assigned memory button is displayed below that.
You can save 5 AM and 5 FM stations in the memory buttons 1 to 5.
To select the saved station, press the memory button corresponding to the saved number.

For Better Reception

NOTE

Disconnect the smartphone or cell phone except when charging.
Do not make or receive calls on the smartphone or cell phone in the vicinity of the radio as radio reception may be adversely affected.

FM (Fig. 6)

Adjust the direction and angle of the antenna to ensure the best reception.
When tuned in to an FM stereo broadcast, STEREO is displayed.
If a lot of noise occurs during an FM stereo broadcast, press the FM mode / Alarm button.
The radio switches to monaural (the STEREO indicator turns off) to reduce the noise. To return to stereo reception, press the FM mode / Alarm button again.

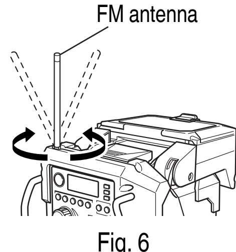


Fig. 6

AM (Fig. 7)

The radio has a built-in antenna. Turn the radio around to find the direction with the best reception.

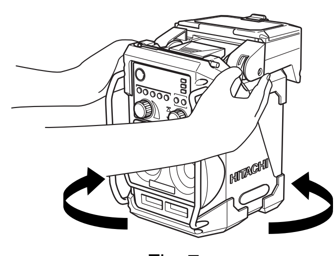


Fig. 7

Positioning

Reception may be poor when the radio is used inside a vehicle or building. When inside a building, place the radio near the window to ensure better reception.
Noise may occur if the radio is placed near an appliance that generates noise. Move the radio away from the source of the noise.

Auto Power Off

The radio turns off automatically after 8 hours.

USING THE TIMER FUNCTION

○ The radio turns on/off at the preset time
○ Use the radio as an alarm clock

Sleep Timer

Setting the sleep timer turns the radio off after the set time has elapsed.

1. Pressing the sleep timer / clock button while the power is turned on displays the SLEEP indicator. The time (minutes) indicator changes in order of [90→80→70→...→10→OFF] in 10-minute units each time the button is pressed.
2. Press the button repeatedly until the desired time is displayed.
3. The radio turns off when the set time has elapsed.
4. To cancel the timer, press the sleep timer / clock button until the indicator is set to OFF.
   The SLEEP indicator goes off and the sleep timer is cancelled.

To check the remaining time

The SLEEP indicator is displayed when the sleep timer has been set.
Press the sleep timer / clock button to check the remaining time on the timer.

Buzzer Alarm / Radio Alarm

NOTE

○ The volume of the buzzer alarm cannot be adjusted.
○ If the rechargeable battery is running low, the radio alarm timer may not work.
  Charge the battery before setting the timer or use the AC adapter.
○ The radio alarm turns on in the station and at the volume selected before the timer was set. Set the volume and time to avoid creating a disturbance when the radio turns on.

When the alarm time is set and the buzzer alarm is selected, the buzzer sounds at the preset time.
When the radio alarm is selected, the radio turns on in the selected radio station at the preset time.

1. Set the time with the radio turned off.
2. Press and hold the FM mode / alarm button for more than 2 seconds to switch to alarm mode.
   The ALARM indicator is displayed.
3. The “hour” indicator blinks. Turn the select dial or press the search button to select the desired “hour”.

Press the FM mode / alarm button to set the "hour". The "minutes" indicator blinks. Turn the select dial or press the search button to select the desired "minutes".

4. Press the FM mode / alarm button to save the set time.
   The ALARM indicator goes off.
5. The display changes in order of [buzzer alarm→radio alarm→no display] each time the FM mode / alarm button is pressed.
6. The power turns on and the buzzer sounds or the radio plays when the preset time is reached.

Buzzer Alarm
To turn off the buzzer alarm, press the FM mode / alarm button. If it is not turned off, the buzzer will continue to sound for 1 minute and then stop.

Radio Alarm
To turn off the radio, press the power button. If it is not turned off, the radio will continue to play for 30 minutes.

To check the alarm
To check the time set on the alarm, press the band selector button with the power turned off.

LISTENING TO THE PORTABLE MUSIC PLAYER

Connecting an External Device
You can use the radio to listen to a portable music player as MP3 player, smartphone, etc.

⚠ CAUTION

- **Reduce the volume before switching on the power.**
  Sudden loud volume output may result in damage to the speakers or cause hearing loss.
- **Do not store external devices in the storage case in environments subject to direct sunlight or high temperatures. Failure to observe this may result in damage to the equipment.**
- **Check the inside of the storage case for sand and other foreign matter before storing external devices in it, and clean out any foreign matter that exists. Failure to observe this may result in the equipment becoming scratched or otherwise damaged.**

NOTE
Certain models of smartphones will not emit call tones from their speakers when connected to the radio. Check whether your smartphone emits call tones via the speakers prior to use.

1. With the radio and the external device both turned off, connect the audio cord (3.5 mm dia. available at an electric store) of the external device to the AUX input terminal on the inside of the external device storage case on the radio. (Fig. 8)

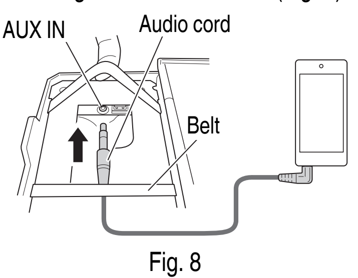


Fig. 8

NOTE
There are two types of connection cable available: straight cables and L-shaped cables. Use L-shaped cables when connecting and storing large-scale external devices. (Fig. 9)

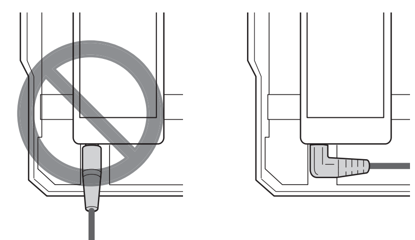


Fig. 9

2. Turn on the radio and press the band select button to display [AUX].

NOTE
The display changes in the order of [FM→AM→AUX→FM] each time the band select button is pressed.

3. Turn on the external device to start listening.
4. Adjust the volume.

NOTE
Volume may not increase if the peripheral equipment's volume output level is low.

5. Store portable audio players inside the external device storage case.
(1) Fix the belt in place. (Fig. 10)

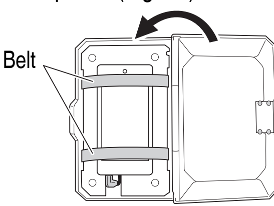


Fig. 10

(2) Protect it with the cushioning sheet. (Fig. 11)

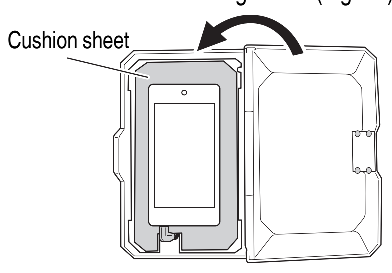


Fig. 11

There are cases in which the cushioning sheet will not be able to protect external devices depending on their thickness. In this event, fix them in place with the belt as explained in (1).

6. To disconnect the external device, turn off the device and the radio before removing the audio cord.

OTHER FUNCTIONS

Using Headphones

You can use headphones or earphones purchased from an electric store to listen to the radio.

⚠ CAUTION

Be sure to turn the volume down before connecting the headphones or earphones.
Failure to do so may result in sudden loud noise and cause hearing impairment.

1. Connect the headphones or earphones to the headphone jack on the side of the radio.
2. No sound is emitted from the radio speakers when headphones or earphones are connected.
3. Adjust the volume.

Charging a Smartphone or Cell Phone

NOTE

○ When using the rechargeable battery as the power source, make sure that it is adequately charged. If the battery power is low, it may not be possible to charge the cell phone.
○ The charging time varies depends on the type of smartphone or cellphone.
○ Do not use the radio to charge devices other than a smartphone or cell phone.
○ Recharging may not be possible with certain models of smartphones and cell phones.

1. Connect a USB charging cable suitable for your smartphone or cell phone (purchased from an electric store) to the USB charging jack inside of the external device storage case. (Fig. 12)

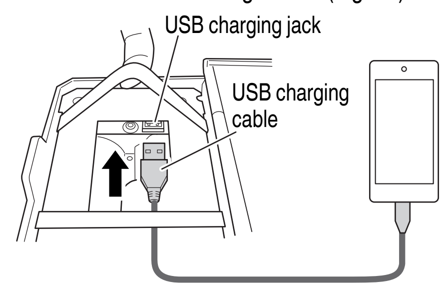


Fig. 12

2. Turn on the radio and press the band select button to display [FM] or [AUX].

NOTE

The display changes in the order of [FM→AM→AUX→FM] each time the band select button is pressed.

3. Select FM or AUX mode to start charging.

NOTE

You can receive FM signal.
If a lot of noise occurs during an FM stereo broadcast, switch to monaural to reduce the noise. (Refer to “For Better Reception” for switching to the stereo reception.

To turn the voice messages on/off

By factory default setting, the voice message function plays "Welcome to Hitachi Power Tools" when the power is turned on and "Presented by Hitachi Power Tools" when the power is turned off.

To mute the voice messages, press memory button 1 while the power is turned off and display [OFF] on the display panel.

To restore the voice messages, press memory button 1 while the power is turned off and display [ON] on the display panel.

MAINTENANCE AND INSPECTION

⚠ WARNING: When not in use or during inspection and maintenance, be sure to remove the AC plug, rechargeable battery and backup batteries.

Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

Cleaning on the outside

When the radio is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

Storing the Radio

Do not store the radio in the following places.

○ Within reach of or easily accessible to children
○ In humid or dusty places
○ In high temperature such as inside a car or exposed to direct sunlight
○ In extremely cold places or directly exposed to cold draughts
○ Where the temperature changes drastically
○ Where it is exposed to smoke or steam such as near a cooking appliance or humidifier

Service parts list

⚠ CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance. In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

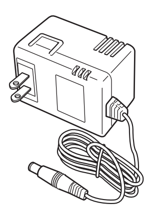
ACCESSORIES

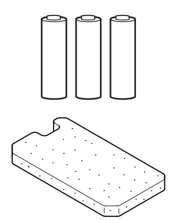
⚠ **WARNING: ALWAYS use Only authorized HITACHI replacement parts and accessories. NEVER use replacement parts or accessories which are not intended for use with this tool. Contact HITACHI if you are not sure whether it is safe to use a particular replacement part or accessory with your tool.**
The use of any other attachment or accessory can be dangerous and could cause injury or mechanical damage.

NOTE: Accessories are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

STANDARD ACCESSOIRES

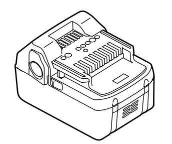
① AC adapter (Code No. 331371) 1
② AA batteries 3
③ Cushion sheet (Code No. 336301). 1



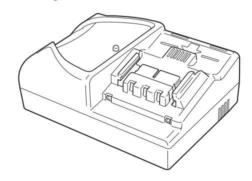


OPTIONAL ACCESSORIES.....sold separately

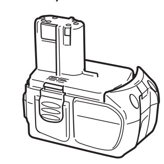
1. Slide battery (BSL1830)
   When charging slide battery (BSL1830), always use charger (UC18YRSL).



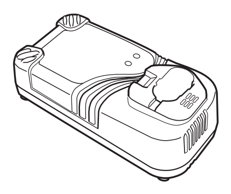
2. Charger (UC18YRSL)
   Charging voltage: 14.4 V – 18 V



3. Battery (EBM1830)
   When charging battery (EBM1830), always use charger (UC18YRL).



4. Charger (UC18YRL)
   Charging voltage: 7.2 V – 18 V



NOTE
Specifications are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1) Lire ces instructions.
2) Garder ces instructions.
3) Tenez compte de tous les avertissements.
4) Suivez toutes les instructions.
5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
6) Le nettoyer uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
7) Ne pas bloquer toutes ouvertures de ventilation. L'installer en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne pas l'installer à proximité de toutes sources de chaleur tels que radiateurs, bouches de chaleur, fourneaux, ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9) Empêcher que l'on ne marche sur le cordon d'alimentation ou que celui-ci soit pincé en particulier dans les fiches, prises de courant et à l'endroit où on l'enlève de l'appareil.
10) Utilisez uniquement des attachements/accessoires comme spécifiés par le fabricant.
11) Débrancher l'appareil pendant les orages et la foudre ou quand il est inutilisé pendant de longues périodes de temps.
12) Adressez-vous à du personnel de service qualifié pour toute maintenance. La maintenance est nécessaire quand l'appareil a été endommagé en une quelconque façon, comme lorsque le cordon d'alimentation ou la prise ont été endommagés, du liquide a été déversé ou des objets sont tombés dans l'appareil, quand l'appareil a été exposé à la pluie ou l'humidité, quand il ne fonctionne plus normalement ou qu'on le fait tomber.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lire et comprendre toutes les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions de fonctionnement dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir cet outil.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'outil proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SECURITE" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur l'outil et dans ce mode d'emploi.

NE JAMAIS utiliser cet outil d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par HITACHI.

SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT ET SYMBOLES

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner la mort ou de sérieuses blessures.

PRECAUTION indique des situations dangereuses potentilles qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner de mineures et légères blessures ou endommager la machine.

REMARQUE met en relief des informations essentielles.



Cette marque est destinée à alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit qui peut être d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Cette marque est destinée à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour le fonctionnement et la maintenance (réparation) dans la brochure qui accompagne le produit.

SECURITE

L'utilisation d'un appareil électrique nécessite toujours certaines précautions de base, notamment:

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION (DE CET APPAREIL)

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure:

1. **Utiliser uniquement en intérieur.**
2. **Utilisez uniquement avec une tension d'alimentation adaptée.**
3. **Ne laissez pas les enfants se servir de l'appareil comme d'un jouet. Redoublez d'attention si l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.**
4. **Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions du présent manuel.**
5. **Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.**
6. **Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.**
7. **Ne touchez pas la prise d'alimentation (adaptateur CA) avec les mains mouillées.**
8. **N'utilisez pas la radio dans une salle de bain ou sous la douche.**
9. **Pour réduire le risque de feu ou de choc électrique, n'exposez pas cette radio à la pluie ou l'humidité.**
10. **La radio ne doit pas être exposée à des gouttes ou des éclaboussures et aucun objet rempli de liquides, comme des vases ne doit être placé sur la radio.**
11. **Ne pas faire fonctionner la radio dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables ou combustibles.**
12. **Ne jamais utiliser quand la température est en dessous de 23°F (-5°C) ou au-dessus de 104°F (40°C).**
13. **Ne pas mettre d'objets dans les ouvertures.**
14. **Evitez d'endommager le cordon de l'adaptateur CA.**
15. **Quand l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la prise d'alimentation (adaptateur CA) et débranchez le cordon de la radio. Vous vous exposez sinon à une électrocution ou un risque d'incendie.**
16. **Enlever l'adaptateur CA de la sortie de l'appareil pendant les orages.**
17. **Ne pas toucher l'antenne FM pendant les orages.**
18. **Ne démontez pas la radio et ne tentez pas de la modifier.**
    Les vérifications et réparations doivent être réalisées par le magasin dans lequel vous avez acheté l'outil ou par le service après-vente Hitachi.
19. **Insérez la prise d'alimentation (adaptateur CA) aussi profondément que possible.**
    La présence de poussière ou de saleté entre la fiche d'alimentation et la prise électrique peut entraîner un risque d'incendie. Ôtez régulièrement la fiche d'alimentation pour essuyer la poussière et la saleté à l'aide d'un chiffon sec.
20. **Le boîtier de la radio ne doit pas être exposé à des corps étrangers ou à de l'eau.**
    A l'exception de l'adaptateur CA et de la batterie rechargeable, si un quelconque objet en métal ou inflammable ou de l'eau pénètre dans la porte arrière, cela peut provoquer un choc électrique ou le feu.
    Protégez la radio contre l'infiltration de poussière de fer provenant des haut-parleurs bass reflex, de poussière et d'eau.
21. **Ne vous asseyez pas sur la radio et ne montez pas dessus.**
22. **Ne placez pas la radio en hauteur ou sur une surface instable. Ne vous servez pas de la poignée ou de la barre de protection pour accrocher la radio.**
23. **Lorsqu'aucune batterie encastrable n'est chargée, recouvrez la borne à l'aide du couvercle coulissant pour éviter de vous couper ou de vous blesser en touchant cette zone.**

24. **Manipulez les batteries de secours avec soin.**
Une manipulation incorrecte des batteries peut corrompre l'étanchéité de ces dernières, entraînant un incendie, une blessure ou une pollution de l'environnement. Respectez les précautions suivantes.
   – Utilisez uniquement les batteries spécifiées
   – Ne chauffez pas les batteries et ne les démontez pas
   – Ne jetez pas les batteries dans un feu et ne les immergez pas dans l'eau
   – Ne chargez pas les batteries
   – Les batteries doivent être insérées dans le bon sens pour éviter un court-circuit
   – Ne réutilisez pas les batteries et n'utilisez pas des batteries d'un type différent
   – Retirez les batteries lorsque vous n'utilisez pas la radio

   Si les batteries venaient à fuir, essuyez l'intérieur du boîtier pour le sécher.
   En cas de contact corporel avec le liquide des batteries, rincez soigneusement la peau.
25. **L'affichage du symbole ⊄ lors de la mise sous tension de l'appareil avec la batterie rechargeable insérée signifie que la batterie est faible.**
Branchez la radio sur l'adaptateur CA ou insérez une batterie chargée.

REGLES GENERALE DE SECURITE

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1) **Sécurité de l'aire de travail**
   a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**
   Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
   b) **Ne pas faire fonctionner la radio dans des atmosphères explosives, tel qu'en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.**
2) **Sécurité électrique**
   a) **Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.**
   Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.
   b) **Ne pas exposer la radio à des conditions d'humidité.**
   L'eau qui pénètre dans une radio augmentera le risque de choc électrique.
3) **Utilisation et soins à apporter à la radio fonctionnant sur batterie**
   a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.**
   Un chargeur qui est compatible à un type bien précis de batterie peut entraîner un risque d'fincendie s'fil est utilisé avec une autre batterie.
   b) **Utiliser la radio seulement avec les jeux de batterie spécifiquement conçus pour.**
   L'futilisation d'fautres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'fincendie.
   c) **Lorsque la batterie est inutilisée, la garder à l'écart d'objets métalliques comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant raccorder les bornes.**
   La connexion des bornes peut entraîner des blessures ou un incendie.
   d) **En cas d'utilisation dans des conditions extrêmes, du liquide peut être émis de la batterie. Éviter tout contact. en cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.**
   Le liquide émis par la batterie peut entraîner des irritations et des brûlures.
4) **Service**
   a) **Faites faire la maintenance de votre radio par un réparateur qualifié utilisant seulement les pièces de rechange identiques.**
   Ceci garantira que la sécurité de votre radio soit maintenue.
   b) **Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, qu'il est tombé, détérioré, qu'il a séjourné à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, faites-le contrôler dans un centre de maintenance.**

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. **N'utilisez pas le souffleur en présence de matériaux inflammables tels que la laque, la peinture, le benzène, le diluant ou la gazoline.**
Cela peut provoquer une explosion ou un incendie.

2. **Si vous constatez que l'unité ne fonctionne pas correctement ou qu'elle émet des bruits anormaux, arrêtez immédiatement le souffleur et éteignez l'interrupteur. Faites-le inspecter et réparer chez votre distributeur ou dans un service après-vente Hitachi agréé.**
   Ne continuez pas d'futiliser l'funité au risque de provoquer des blessures.
3. **Si l'unité tombe ou se cogne malencontreusement contre un autre objet, inspectez-la minutieusement pour vérifier l'absence de craquelures, de cassures ou de déformations, etc.**
   Toute craquelure, cassure ou déformation peut entraîner des blessures.
4. **N'utilisez pas l'unité à proximité d'objets générant de la chaleur comme les fours.**
5. **Manipuler la radio correctement.**
   Utilisez le souffleur comme indiqué dans ce mode d'femploi. Ne lancez ou ne laissez pas tomber le souffleur.
6. **Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement en place.**
   Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement montés. Vérifier leurs conditions périodiquement.
7. **NE JAMAIS utiliser une radio qui est défectueuse ou qui fonctionne anormalement.**
   Si la radio semble fonctionner de manière inhabituelle, fait des bruits étranges ou apparaît autrement défectueuse, arrêtez immédiatement de l'utiliser et faites en sorte de la faire réparer par un service après-vente Hitachi agréé .
8. **Manipulez soigneusement la radio.**
   Si on fait tomber la radio par terre ou qu'on la cogne contre des surfaces dures par inadvertance, elle pourra se déformer, se craqueler et s'endommager.
9. **Ne pas essuyer les parties en plastique avec du solvant.**
   Les solvants comme l'fessence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'falcool peuvent endommager et fissurer les parties en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants.
   Essuyer les parties en plastique avec un chiffon doux légèrement imbibé d'fune solution d'feau savonneuse et sécher minutieusement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORATANTES POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte ou dangereuse des chargeurs de batterie peut entraîner la mort ou des blessures graves.

LIRE TOUT CE MODE D'EMPLOI

1. Ce manuel renferme des consignes de sécurité et d'futilisation importantes pour le chargeur de batterie modèle UC18YRSL et UC18YRL.
2. Avant d'futiliser le chargeur de batterie, lire toutes les étiquettes d'finstruction et de précaution apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) le produit utilisant la batterie.
3. La prise du chargeur de batterie doit être compatible avec la prise secteur.
   Ne jamais modifier la prise.
   Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.
4. N'futilisez pas le cordon à tort. N'futilisez jamais le cordon pour transporter ou débrancher le chargeur de batterie.
   Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.
   Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.
5. Pour réduire tout risque de blessure, NE recharger QUE les batteries rechargeables HITACHI utilisées dans le modèle, BSL1830 et EBM1830. Les autres types de batterie pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages.
6. Quand vous rechargez la batterie coulissante BSL1830, toujours utiliser le chargeur UC18YRSL. Quand vous rechargez la batterie EBM1830, toujours utiliser le chargeur UC18YRL.
7. Ne pas exposer le chargeur à la pluie ni à la neige.
8. L'futilisation d'fun accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.
9. Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.
10. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre

les pieds dedans, ni l’fendommager ou le soumettre à des contraintes.

11. Ne pas utiliser le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés - Le remplacer immédiatement.
12. Ne pas utiliser le chargeur s’fil a reçu un coup, s’fil est tombé ou endommagé de toute autre manière. L’fapporter à un réparateur qualifié.
13. Ne pas démonter le chargeur ni le produit qui reçoit la batterie ; si un entretien ou des réparations sont nécessaires, les apporter à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.
14. Pour réduire tout risque de décharge électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage. Il ne suffit pas de sortir la batterie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L’UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR DE BATTERIE

Vous devez recharger la batterie avant de pouvoir utiliser la radio. Avant d’utiliser le modèle UC18YRSL et le chargeur de batterie UC18YRL, assurez-vous de bien lire les instructions et les avertissements écrits dessus, sur la batterie et dans ce manuel.

⚠ ATTENTION

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES BATTERIES HITACHI DE SÉRIE, BSL1830 ET EBM1830. LES AUTRES TYPES DE BATTERIE POURRAIENT EXPLOSER OU PROVOQUER DES BLESSURES.

Risque d’explosion si la batterie est remplacée de manière incorrecte.

Toujours la remplacer par la même batterie ou du même type.

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes:

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte de la batterie ou du chargeur de batterie risque de provoquer des blessures. Pour éviter tout risque de blessure:

1. **NE JAMAIS** démonter la batterie.
2. **NE JAMAIS** jeter la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie risque d’fexploser au feu.
3. **NE JAMAIS** court-circuiter la batterie.
4. **NE JAMAIS** insérer d’fobjets dans les ouïes d’faération du chargeur. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages du chargeur.
5. **NE JAMAIS** effectuer la recharge à l’fextérieur. Eloigner la batterie des rayons directs du soleil et utiliser exclusivement dans des endroits à faible humidité et bien aérés.
   Les batteries (jeux de batteries ou batteries installées) ne devront pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou quelque chose du même genre.
6. **NE JAMAIS** effectuer la recharge si la température est inférieure à 32°F (0°C) ou supérieure à 104°F (40°C).
7. **NE JAMAIS** insérer de corps étrangers dans l’forifice de la batterie ou du chargeur de batterie.
8. **NE JAMAIS** ranger la batterie ni le chargeur de batterie dans un lieu où la température peut atteindre ou dépasser 104°F (40°C).
9. **TOUJOURS** alimenter le chargeur sur une prise secteur domestique standard (120 volts). L’futilisation du chargeur à une autre tension peut entraîner une surchauffe et endommager le chargeur.
10. **TOUJOURS** attendre au moins 15 minutes entre deux recharges pour éviter toute surchauffe du chargeur.
11. **TOUJOURS** débrancher le cordon d’falimentation de la prise secteur lorsqu’fon ne se sert pas du chargeur.
12. Les instructions spécifiques de chargement du fabricant doivent être incluses pour les batteries secondaires. Les batteries primaires doivent inclure des instructions indiquant qu’elles ne doivent pas être rechargées.

En outre, respectez la précaution et l’favertissement suivants.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d’féviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes:

1. N'incinérez pas cet appareil même s'il a été gravement endommagé. Les batteries risquent d'exploser au cours de l'incinération.
2. Ne percez pas la batterie à l'faide d'fun objet pointu tel qu'fun clou. Ne la frappez pas à l'faide d'fun marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas un à choc physique important.
3. N'futilisez pas une batterie dont l'fextérieur est déformé ou laisse penser qu'felle est défectueuse.
4. N'finsérez pas la batterie à l'fenvers (pôles inversés).
5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. N'futilisez pas la batterie à d'fautres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'féchec du chargement d'fune batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
8. N'fexposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenez à la batterie à l'fécart de toute flamme en cas de détection d'fune fuite ou d'fune mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'fune source puissante d'félectricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'fanomalie en cours d'futilisation, de rechargement ou d'fentreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'féquipement ou du chargeur de batterie et ne l'futilisez plus.
12. Précaution-Risque d'incendie et de brûlures.
    La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle n'est pas traitée correctement. Ne pas désassembler, écraser, chauffer à une température au dessus de 104°F (40°C), ou incinérer. Suivre les instructions du fabricant. Remplacez la batterie par une batterie HITACHI de type BSL1830 ou EBM1830 uniquement. L'utilisation d'une autre batterie risque d'entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
13. Mettez rapidement au rebut les batteries usagées. Conserver hors de portée des enfants. Ne pas écraser, désassembler et ne pas jeter au feu.

⚠ ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'feau claire et contactez immédiatement un médecin.
   En l'fabsence de traitement, le liquide peut détériorer l'foeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'feau claire (au robinet).
   Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'futilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

PROTÉGER VOTRE AUDITION

L'exposition prolongée à des sons trop forts peut entraîner une perte d'audition permanente. Plus le volume est élevé, plus vite vous perdrez d'acuité auditive.
Si vous vous exposez de manière prolongée à un volume trop élevé, vos oreilles vont s'y accoutumer et vous aurez progressivement l'impression que ce niveau sonore est normal, bien que cela risque en fait d'entraîner une perte d'acuité auditive.
Respectez les consignes suivantes pour éviter toute perte d'acuité auditive.

⚠ ATTENTION

1. **Baissez le volume avant d'allumer la radio.**
   Une intensité sonore soudaine risquerait d'endommager les haut-parleurs ou d'altérer votre audition.
2. **Ne mettez pas le volume trop fort quand vous utilisez un casque ou des écouteurs.**
   Enlevez le casque, mettez l'écouteur d'un des côtés du casque près de votre oreille, et réglez-en le volume de sorte que sa sortie sonore soit environ au même niveau que le niveau sonore d'une conversation normale.
3. **Faites régulièrement des pauses pour permettre à vos oreilles de se reposer et évitez les temps d'écoute trop longs."**
   L'écoute prolongée, même à un niveau sonore adéquat, peut causer une perte auditive.

4. **Veillez à ne pas augmenter le volume lorsque votre ouïe est en phase d'adaptation.**
   Prenez garde à ne pas vous habituer à un certain niveau sonore. Réglez le volume à un niveau raisonnable avant que vos oreilles ne s'habituent à un volume trop élevé.
5. **Gardez toujours le volume assez bas pour pouvoir entendre les bruits et conversations alentour.**
6. **N'augmentez pas le volume pour couvrir les bruits extérieurs.**
7. **Si vous éprouvez un bourdonnement d'oreilles, une gêne ou si les conversations vous semblent faibles ou indistinctes, cessez l'écoute et consultez un oto-rhino-laryngologiste.**

Comment régler le volume à un niveau sonore raisonnable

1. Réglez le volume au minimum avant d'allumer l'appareil.
2. Augmentez progressivement le volume jusqu'à ce que vous obteniez un son net, clair et sans distorsion.
3. Gardez un volume suffisamment bas pour vous permettre entendre les bruits et conversations alentour.
4. Utilisez la radio à un volume adéquat et limitez votre temps d'écoute afin de ne pas fatiguer vos oreilles.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE LA CONNEXION À UN ÉQUIPEMENT EXTERNE

Des problèmes inattendus peuvent entraîner la perte ou la corruption des données stockées dans les Smartphones et autres périphériques connectés à la radio. Il faut par conséquent toujours effectuer une sauvegarde préalable des données.
Notez que Hitachi Koki ne peut être tenu responsable de la corruption ou la perte de données stockées dans les Smartphones et autres périphériques connectés à la radio, ni des dommages causés à l'équipement-même.

MISE AU REBUT D'UNE BATTERIE USÉE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas jeter la batterie usée aux ordures ménagères. La batterie risque d'exploser si elle est incinérée. L'appareil que vous avez acheté renferme une batterie rechargeable. La batterie est recyclable. Lorsqu'elle a atteint sa limite de service, selon les lois des états et les lois locales, il peut être illégal de jeter cette batterie aux ordures ménagères. Vérifier auprès de son service de ramassage d'ordures les options de recyclage et la procédure correcte de mise au rebut.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS
ET
RENDEZ LES DISPONIBLES POUR D'AUTRES UTILISATEURS
ET
PROPRIÉTAIRES DE CETTE RADIO !

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

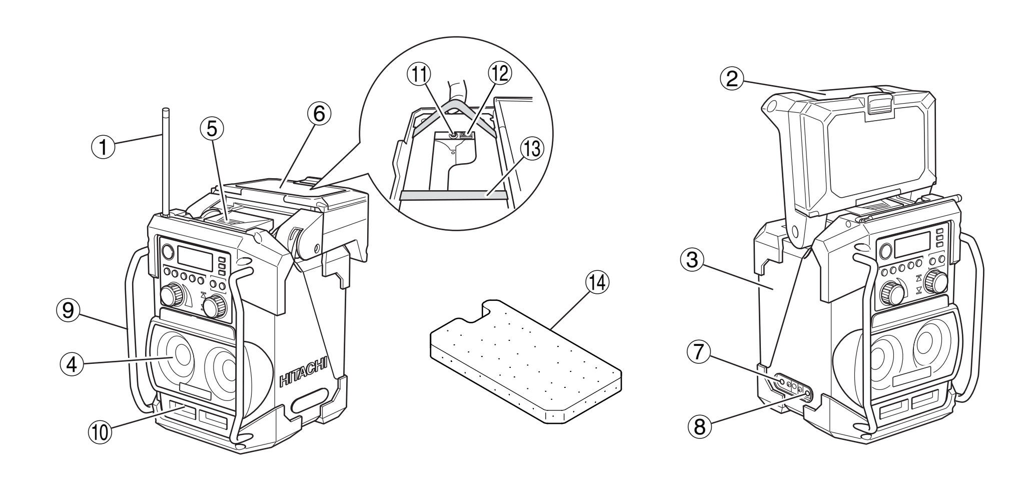
REMARQUE

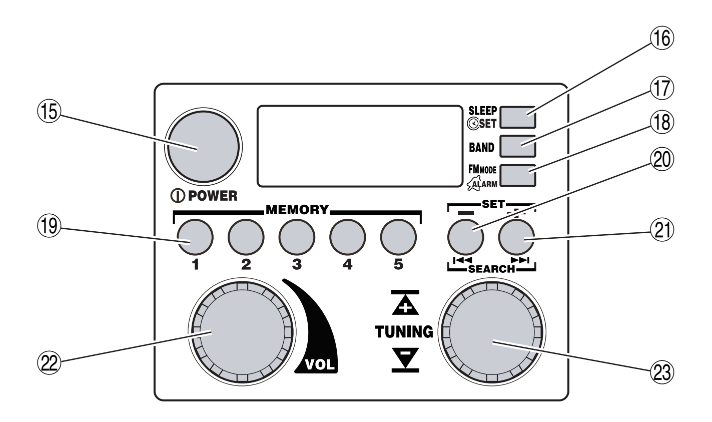
L'information contenue dans ce Manuel d'instructions est conçue pour vous aider à faire fonctionner votre radio en toute sécurité et à en assurer la maintenance.

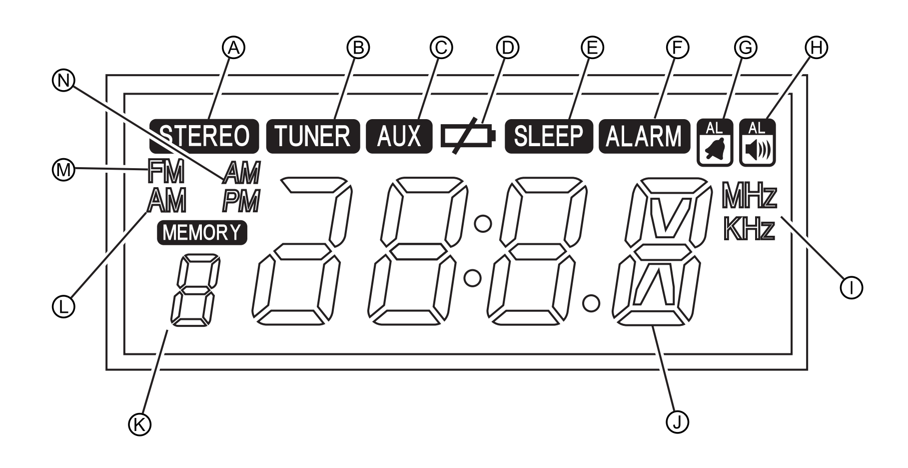
NE JAMAIS la faire fonctionner ou tentez de faire une maintenance sur la radio avant de n'avoir d'abord lu et compris toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.

Certaines illustrations dans ce Manuel d'Instruction peuvent afficher des détails ou des attachements qui diffèrent de celles de votre propre radio.

NOM DES PARTIES







①	Antenne FM	⑭	Feuille de coussin	Ⓓ	Indicateur de batterie faible
②	Poignée	⑮	Bouton ON / OFF	Ⓔ	Indicateur de la minuterie de mise en veille
③	Capot arrière	⑯	Bouton de minuterie de mise en veille / horloge	Ⓕ	Indicateur d'alarme
④	Haut-parleur	⑰	Bouton de sélection de la bande	Ⓖ	Indicateur d'alarme par buzzer
⑤	Boucle	⑱	Bouton mode FM / Alarme	Ⓗ	Indicateur d'alarme radio
⑥	Boîtier de rangement pour appareils externes	⑲	Bouton Mémoire (1 - 5)	Ⓘ	Fréquence
⑦	Prise casque	⑳	Bouton de recherche (bouton Horloge (-))	Ⓙ	Horloge
⑧	Prise adaptateur CA	㉑	Bouton de recherche (bouton Horloge (+))	Ⓚ	Indicateur de mémoire
⑨	Barre de protection	㉒	Sélecteur de volume	Ⓛ	Indicateur de programme AM
⑩	Bass reflex	㉓	Sélecteur	Ⓜ	Indicateur de programme FM
⑪	Borne d'entrée AUX	Ⓐ	Indicateur stéréo	Ⓝ	Indicateur d'heure (AM / PM)
⑫	Connecteur USB de rechargement (5 V 1 A)	Ⓑ	Indicateur du tuner		
⑬	Ceinture	Ⓒ	Indicateur AUX		

CARACTERISTIQUES

Modèle		UR18DSL2	
Bande de fréquence		FM : 87.5 à 108 MHz AM : 520 à 1710 KHz	
Antenne		FM: Antenne en caoutchouc AM: Antenne tige en ferrite (intégré)	
Haut-parleur		3” (76 mm) (8 Ω) × 2	
Entrée		AUX IN (3.5 mm de diamètre)	
Sortie		Prise casque (3.5 mm de diamètre) Connecteur USB de rechargement (5 V 1 A)	
Sortie maximum disponible		18 V : 5 W × 2	
Alimentation		Batterie encastrable : CC 18 V Batterie enfichable : CC 18 V Batteries de secours : CC 4.5 V, trois batteries AA Alimentation : 120 V CA (via l’adaptateur CA fourni)	
Dimensions extérieures maximum Longueur × largeur × hauteur (avec antenne rétractée)		11” × 7 – 1/4” × 12” (278 mm × 184 mm × 303 mm)	
Dimensions maximum des appareils externes à ranger Longueur × Largeur × Hauteur		5 – 1/2” × 2 – 7/8” × 5/8” (141 mm × 72 mm × 16 mm)	
Masse		7.9 lbs. (3.6 kg)	
Accessoires standard		Adaptateur CA (CC 12 V 1 A), trois batteries AA, feuille de coussin	
Batteries utilisables (Accessoires en option)	Modèle	BSL1830 (Batterie encastrable)	EBM1830 (Batterie enfichable)
	Type	Batterie au Lithium ion	
	Tension	CC 18 V	
	Fréguence de recharge et de décharge	environ 1,300	
Chargeur utilisable (Accessoires en option)		UC18YRSL	UC18YRL

REMARQUE
Batterie rechargeable
N’utilisez pas de batterie autre qu’une batterie rechargeable de 18 V avec cette radio.

DURÉE D’UTILISATION PAR CYCLE DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Capacité de la batterie	Durée d’utilisation*
3.0 Ah	Environ de 17 heures

* La durée d’utilisation est approximative (à 2 W × 2 sortie). Elle dépend du type de batterie ainsi que des conditions de chargement et d’utilisation.

FONCTIONS PRINCIPALES

- Sélection Manuelle/Auto
- Enregistrer (mémoire) (5 stations AM + 5 FM)
- Radio on/off/alarme
- Dock pour lecture audio à partir des Smartphones et lecteurs audio portables.
- Haut-parleur stéréo haute qualité + bass reflex
- Rechargement de Smartphones et téléphones portables
- Compatibilité avec la batterie rechargeable et l’adaptateur CA pour outils électriques Hitachi

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

AVANT UTILISATION

Insérez les piles de secours

L'insertion des piles de secours permet de sauvegarder le réglage de l'horloge et les fréquences des stations radio.

1. Desserrez la boucle et ouvrez le capot arrière donnant accès au compartiment des batteries de secours. (Fig. 1)

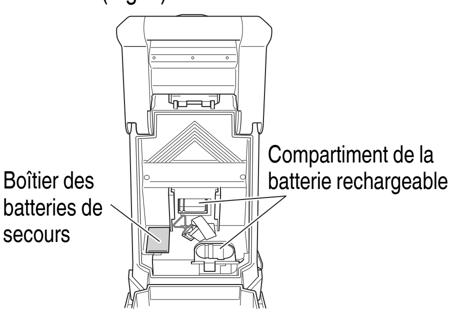


Fig. 1

2. Ouvrez le compartiment des batteries et insérez les trois batteries AA fournies en les orientant comme sur l'illustration.

⚠ ATTENTION

- **Vérifiez que les batteries sont orientées correctement.**
- **Remplacez toutes les batteries en même temps. N'utilisez pas simultanément des batteries neuves et des batteries usagées.**
- **Ne jetez pas les batteries avec les détritus ménagers et ne les jetez pas dans le feu.**

Raccordement de l'adaptateur CA

L'adaptateur CA fourni peut être utilisé pour le raccordement de la radio sur une prise électrique.

Relevez le cache en caoutchouc et connectez l'adaptateur CA à la prise de l'adaptateur CA. Insérez ensuite la prise d'alimentation de l'adaptateur CA dans la prise électrique. (Fig. 2)

L'adaptateur CA peut être stocké dans la partie supérieure du capot arrière. Pour ranger l'adaptateur CA, fixez-la à l'aide d'un élastique. (Fig. 3)

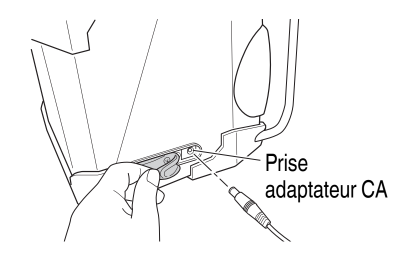


Fig. 2

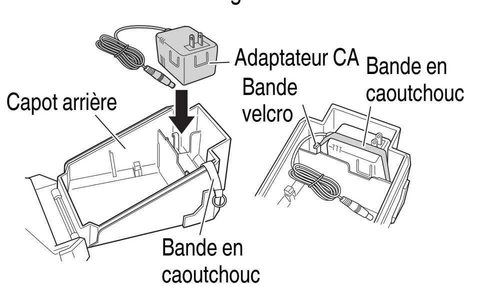


Fig. 3

REMARQUE

○ Lorsque l'adaptateur CA et la batterie rechargeable sont utilisés simultanément, l'adaptateur CA est prioritaire. L'énergie de la batterie n'est pas utilisée.

○ La radio n'est équipée d'aucune fonction de charge. La batterie rechargeable n'est pas chargée lorsque l'adaptateur CA et la batterie sont utilisés simultanément.

Chargement de la batterie rechargeable

⚠ ATTENTION

Lorsqu'aucune batterie encastrable n'est chargée, recouvrez la borne à l'aide du couvercle coulissant pour éviter de vous couper ou de vous blesser en touchant cette zone.

REMARQUE

○ Cette radio n'est pas compatible avec les batteries suivantes :
3.6 V, 7.2 V, 10.8 V et 24 V et plus

○ Ne forcez pas pour insérer la batterie. Si vous avez du mal à insérer la batterie, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Vérifiez l'orientation de la batterie et l'absence de corps étranger dans le compartiment.

○ La radio n'est équipée d'aucune fonction de charge. Si vous utilisez simultanément l'adaptateur CA et la batterie rechargeable, la batterie n'est pas chargée.
L'affichage du symbole ▭ lors de la mise sous tension de l'appareil avec la batterie rechargeable insérée signifie que la batterie est faible.
Branchez la radio sur l'adaptateur CA ou insérez une batterie chargée.

Insertion d'une batterie enfichable (Fig. 4)

Insérez la batterie aussi loin que possible dans l'espace prévu à cet effet avant de la fixer à l'aide de la courroie.
Si la longueur de la courroie n'est pas adaptée, vous pouvez la régler.

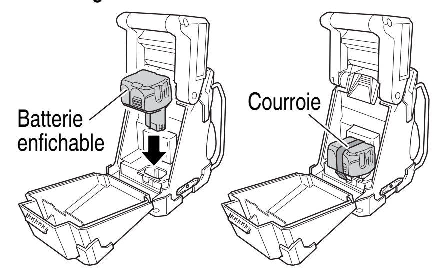


Fig. 4

Insertion d'une batterie encastrable (Fig. 5)

Ôtez le couvercle coulissant de la borne.
Faites correspondre la batterie avec les rainures prévues dans le boîtier de la radio et insérez la batterie aussi loin que possible.

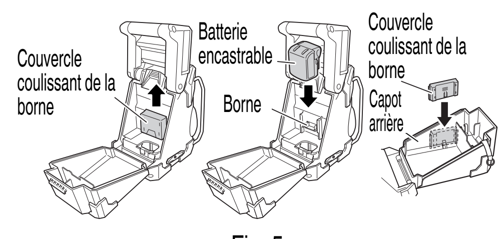


Fig. 5

Réglage de l'horloge

La radio ne doit pas être allumée pendant le réglage de l'horloge.

1. Appuyez sur le bouton Minuterie de mise en veille / Horloge et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes. L'indicateur "heure" clignote.
Le fait d'appuyer sur le bouton de sélection de la bande dans cet état permet de basculer entre l'affichage 12 heures et l'affichage 24 heures.
2. Tournez le sélecteur ou appuyez sur le bouton de recherche pour sélectionner l'heure.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton Minuterie de mise en veille / Horloge. L'indicateur "minutes" clignote.
4. Tournez le sélecteur ou appuyez sur le bouton de recherche pour sélectionner les minutes.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton Minuterie de mise en veille / Horloge pour enregistrer le réglage de l'horloge.

REMARQUE

Pour enregistrer le réglage de l'horloge, les batteries de secours doivent être installées.

ÉCOUTER LA RADIO

⚠ ATTENTION

**Baissez le volume avant d'allumer la radio.
Une intensité sonore soudaine risque d'endommager les haut-parleurs ou d'altérer l'audition.**

1. Appuyez sur le bouton On/Off pour allumer la radio.
2. Appuyez sur le bouton de sélection de la bande et choisissez la bande radio (FM ou AM).

REMARQUE

L'affichage change dans la séquence [FM→AM→AUX→FM] chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection de la bande.

3. Sélectionnez une station via Auto, Manuelle ou Enregistrer (mémoire).
4. En cas d'interférence ou de mauvaise réception, reportez-vous à la rubrique "Pour une meilleure réception".
5. Tournez le sélecteur de volume pour régler le volume.
6. Appuyez sur le bouton On/Off pour éteindre la radio.

Sélection Auto

Appuyez sur le bouton de recherche ⏮ ou ⏭ pour rechercher automatiquement les stations proposant un signal puissant.
Chaque radio est diffusée pendant 3 secondes lorsqu'elle est détectée.

Appuyez sur le bouton Recherche avant que la recherche ne reprenne si vous souhaitez écouter la station de radio détectée.

Sélection Manuelle

Tournez le sélecteur pour rechercher la station que vous souhaitez écouter.

Enregistrer (mémoire)

Recherchez la station que vous souhaitez sauvegarder.

Appuyez sur le bouton Mémoire (1 à 5) et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes pour enregistrer le réglage.

L'indicateur MEMORY apparaît dans le coin inférieur gauche du panneau d'affichage et le numéro du bouton de mémoire assigné s'affiche en-dessous.

Les boutons mémoire 1 à 5 permettent d'enregistrer 5 stations AM et 5 stations FM.

Pour sélectionner la station enregistrée, appuyez sur le bouton mémoire correspondant au numéro enregistré.

Pour une meilleure réception

REMARQUE

Déconnecter le Smartphone ou le téléphone portable sauf quand vous le rechargez.

Ne pas faire ou recevoir d'appels sur le Smartphone ou le téléphone portable à proximité de la radio car la réception de la radio pourrait en être négativement affectée.

FM (Fig. 6)

Ajuster la direction et l'angle de l'antenne pour assurer la meilleure réception.

STEREO s'affiche lorsque vous écoutez un programme stéréo FM.

En cas de fort bruit parasite pendant un programme FM stéréo, appuyez sur le bouton mode FM / Alarme. La radio passe en mode monaural (l'indicateur STEREO s'éteint pour réduire le bruit parasite. Pour restaurer la réception stéréo, appuyez à nouveau sur le bouton Mode FM / Alarme.

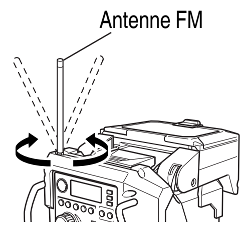


Fig. 6

AM (Fig. 7)

La radio est équipée d'une antenne intégrée. Tournez la radio dans différentes directions pour trouver la meilleure réception.

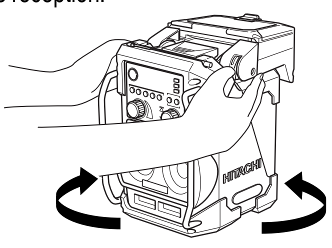


Fig. 7

Positionnement

La réception est parfois mauvaise lorsque la radio est utilisée à l'intérieur d'un véhicule ou d'un bâtiment. Si vous utilisez la radio à l'intérieur d'un bâtiment, placez la radio à proximité d'une fenêtre pour obtenir une meilleure réception.

La proximité d'un appareil générant du bruit peut provoquer des interférences. Déplacez la radio à l'écart de la source de bruit.

Extinction automatique

La radio s'éteint automatiquement au bout de 8 heures.

UTILISATION DE LA FONCTION MINUTERIE

○ La radio s'allume/s'éteint à l'heure préréglée
○ Vous pouvez ainsi utiliser la radio comme réveil

Minuterie de mise en veille

Le réglage de la minuterie de mise en veille permet d'éteindre la radio au bout d'un délai prédéfini.

1. Pour afficher l'indicateur SLEEP appuyez sur le bouton Minuterie de mise en veille/Horloge lorsque l'appareil est allumé. L'indicateur heures (minutes) défile dans la séquence suivante [90→80→70→...→10→OFF] par unités de 10 minutes chaque fois que vous appuyez sur le bouton.
2. Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que l'heure souhaitée s'affiche.
3. La radio s'éteint à l'issue du délai indiqué.
4. Pour annuler la minuterie, appuyez sur le bouton Minuterie de mise en veille / Horloge jusqu'à ce que l'indicateur soit sur OFF.
   L'indicateur SLEEP s'éteint et la minuterie est annulée.

Pour vérifier le temps restant

L'indicateur SLEEP s'affiche lorsque la minuterie de mise en veille a été réglée.

Appuyez sur le bouton Minuterie de mise en veille/ horloge pour vérifier le temps restant sur la minuterie.

Alarme par buzzer / Alarme radio

REMARQUE

○ Le volume du buzzer n'est pas réglable.

○ Si la batterie rechargeable est faible, l'alarme du radio-réveil risque de ne pas fonctionner.
Chargez la batterie avant de régler la minuterie ou d'utiliser l'adaptateur CA.

○ L'alarme radio se déclenche sur la station sélectionnée au volume réglé avant la programmation de la minuterie. Réglez le volume et l'heure afi n d'éviter toute nuisance lors de l'allumage de la radio.

Une fois l'heure de l'alarme réglée, le buzzer retentit à l'heure souhaitée si l'alarme par buzzer est sélectionnée.

Lorsque l'alarme radio est sélectionnée, la radio s'allume sur la station sélectionnée à l'heure prédéfinie.

1. Réglez l'heure pendant que la radio est éteinte.
2. Appuyez sur le bouton mode FM / Alarme et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes pour passer en mode Alarme.
   L'indicateur ALARM apparaît.
3. L'indicateur "heure" clignote. Tournez le sélecteur ou appuyez sur le bouton Recherche pour sélectionner l'heure souhaitée.
   Appuyez sur le bouton mode FM / Alarme pour régler l'heure. L'indicateur "minutes" clignote. Tournez le sélecteur ou appuyez sur le bouton Recherche pour sélectionner les minutes souhaitées.
4. Appuyez sur le bouton Mode FM / Alarme pour enregistrer l'heure réglée.
   L'indicateur ALARM disparaît.
5. L'affichage change dans la séquence [alarme buzzer →alarme radio →aucun affichage] chaque fois que vous appuyez sur le bouton Mode FM / alarme.
6. L'appareil s'allume et le buzzer retentit ou la radio se met en route à l'heure préréglée.

Alarme buzzer

Pour désactiver l'alarme par buzzer, appuyez sur le bouton mode FM / alarme. Si l'alarme n'est pas désactivée, le buzzer continue à retentir pendant 1 minute avant de s'arrêter.

Alarme radio

Pour éteindre la radio, appuyez sur le bouton ON / OFF. Si vous n'éteignez pas la radio, elle reste allumée pendant 30 minutes.

Pour vérifier l'alarme

Pour vérifier l'heure réglée sur l'alarme, appuyz sur le bouton de sélection de la bande lorsque la radio est éteinte.

ÉCOUTER SUR LE LECTEUR DE MUSIQUE PORTABLE

Raccordement d'un périphérique externe

Vous pouvez utiliser la radio pour écouter à partir d'un lecteur de musique portable comme un lecteur MP3, Smartphone etc.

⚠ ATTENTION

● **Baje el volumen antes de conectar la energía. La salida de volumen fuerte y repentina puede dañar los altavoces o causar hipoacusia.**

● **Ne pas ranger les appareils externes dans le boîtier de rangement dans des environnements exposés à la lumière directe du soleil ou à de hautes températures. Tout manquement à observer ceci peut résulter en des dommages pour le matériel.**

● **Vérifier à l'intérieur du boîtier de rangement qu'il n'y ait pas de sable ou autres corps étrangers avant de ranger les appareils extérieurs dedans et nettoyer pour enlever tout corps étranger existant. Le fait de ne pas observer ceci peut entraîner des égratignures sur le matériel ou des dommages.**

REMARQUE

Ciertos modelos de teléfonos inteligentes no emiten tonos de llamada por los altavoces cuando están conectados a la radio. Corrobore si su teléfono inteligente emite tonos de llamada por los altavoces antes del uso.

1. Quand la radio et les appareils externes sont tous éteints, connecter le cordon audio de l'appareil externe (3,5 mm de diamètre disponible dans un magasin d'électricité) à la borne d'entrée AUX à l'intérieur du boîtier de rangement de l'appareil externe sur la radio. (Fig. 8)

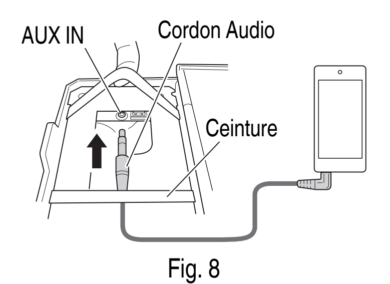
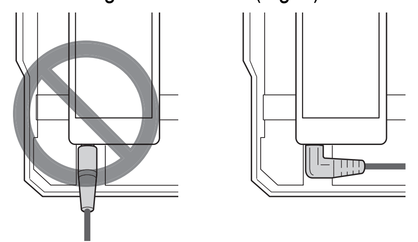


Fig. 8

REMARQUE

Il existe deux types de câbles de connexion disponibles : des câbles droits et des câbles en forme de L. Utiliser des câbles en forme de L quand vous connectez et ranger des appareils externes de grande échelle. (Fig. 9)


Fig. 9

2. Allumez la radio et appuyez sur le bouton de sélection de la bande pour sélectionner [AUX].

REMARQUE

L'affichage change dans la séquence [FM→AM→AUX→FM] chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection de la bande.

3. Allumez le périphérique externe pour démarrer la lecture.
4. Ajustez le volume.

REMARQUE

Es posible que el volumen no suba si el nivel de salida de volumen del equipo periférico es bajo.

5. Rangez les lecteurs audio portables à l'intérieur du boîtier de rangement d'appareils externes.

(1) Fixer la ceinture en place. (Fig. 10)

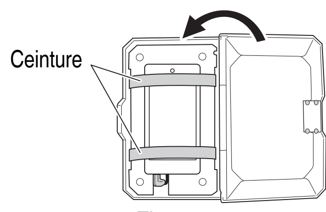


Fig. 10

(2) Le protéger avec la feuille de coussin. (Fig. 11)

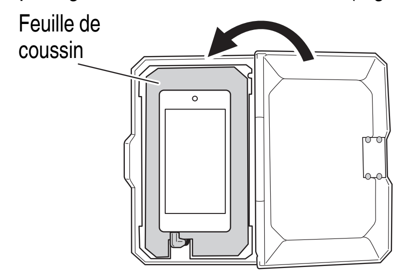


Fig. 11

Il y a des boîtiers pour lesquels la feuille de coussin ne pourra pas protéger les appareils externes, selon leur épaisseur. Dans ce cas là, fixez-les en place avec la ceinture comme expliqué dans (1).

6. Pour débrancher le périphérique externe, commencez par l'éteindre, ainsi que la radio, avant de débrancher le cordon audio.

AUTRES FONCTIONS

Utilisation d'un casque

Vous pouvez utiliser un casque ou des oreillettes achetés en magasin pour écouter la radio.

⚠ ATTENTION

N'oubliez pas de réduire le volume avant de connecter le casque ou les oreillettes.
Vous risqueriez sinon d'endommager les haut-parleurs ou de subir une perte d'audition.

1. Branchez le casque ou les oreillettes sur la prise casque sur le côté de la radio.
2. Aucun son n'est émis par les haut-parleurs de la radio lorsqu'un casque est connecté.
3. Ajustez le volume.

Recharger un Smartphone ou un Téléphone Portable

REMARQUE

○ Lorsque la batterie rechargeable est utilisée comme source d'alimentation, vérifiez qu'elle dispose d'une charge suffisante. Si la batterie est faible, vous ne pourrez peut-être pas charger le téléphone cellulaire.
○ Le temps de rechargement varie selon le type de Smartphone ou téléphone portable.

○ Ne pas utiliser la radio pour recharger des appareils autres qu'un Smartphone ou un téléphone portable.
○ La recarga puede no ser posible con ciertos modelos de teléfonos inteligentes y teléfonos celulares.

1. Connectez un câble USB de rechargement qui soit compatible avec votre Smartphone ou votre téléphone portable (acheté dans un magasin d'électricité) au connecteur USB de rechargement à l'intérieur du boîtier de rangement de l'appareil externe. (Fig. 12)

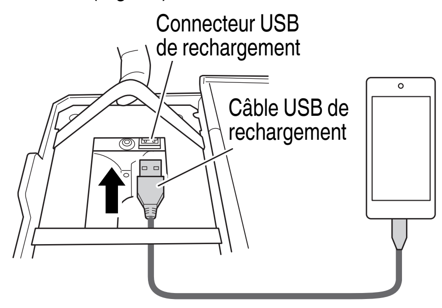


Fig. 12

2. Allumez la radio et appuyez sur le bouton de sélection de la bande pour sélectionner [FM] ou [AUX].

REMARQUE

L'affichage change dans la séquence [FM→AM→AUX→FM] chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection de la bande.

3. Sélectionnez le mode FM ou AUX pour commencer le rechargement.

REMARQUE

Vous pouvez recevoir un signal FM
S'il y a beaucoup de bruit lors d'une diffusion stéréo FM, passez sur monaural pour diminuer le bruit. (Vous référer à « Pour une meilleure réception » lorsque vous passez à une réception stéréo.

Pour activer / désactiver les messages vocaux

Par défaut, la fonction de message vocal émet le message “Welcome to Hitachi Power Tools” lorsque vous allumez l'appareil, et “Presented by Hitachi Power Tools” lorsque vous l'éteignez.

Pour désactiver les messages vocaux, appuyez sur le bouton Mémoire 1 lorsque l'appareil est éteint jusqu'à l'affichage de [OFF].
Pour réactiver les messages vocaux, appuyez sur le bouton Mémoire 1 lorsque l'appareil est éteint jusqu'à l'affichage de [ON].

ENTRETIEN ET INSPECTION

⚠ AVERTISSEMENT:

Lorsque l'appareil n'est pas en fonction, ou si vous devez procéder à des contrôles ou des opérations d'entretien, veillez à débrancher la prise AC, la batterie rechargeable et les batteries de secours.

Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

Nettoyage de l'extérieur

Si la radio est sale, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux sec ou d'un chiffon trempé dans l'eau savonneuse et essoré.

N'utilisez pas de solvants chlorés, de gasoil ou de dissolvant qui feraient fondre le plastique.

Stockage de la radio

Ne stockez pas la radio dans les endroits suivants.

- ○ À portée de ou facilement accessible par des enfants
- ○ Endroits humides ou poussiéreux
- ○ Endroits soumis à des températures élevées (intérieur d'une voiture) ou exposés à la lumière directe du soleil
- ○ Dans des endroits extrêmement froids ou directement exposés à des courants d'air froids
- ○ En cas de variation importante de température
- ○ Des endroits exposés à la fumée ou à la vapeur (à proximité d'une cuisinière ou d'un humidificateur)

Liste des pièces de rechange

⚠ ATTENTION

Les réparations, modifications et inspections des outils électriques Hitachi doivent être confiées à un service après-vente Hitachi agréé. Il sera utile de présenter cette liste de pièces au service après-vente Hitachi agréé lorsqu'on apporte un outil nécessitant des réparations ou tout autre entretien.

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

MODIFICATIONS

Les outils électriques Hitachi sont constamment améliorés et modifiés afin d'incorporer les tous derniers progrès technologiques.

En conséquence, il est possible que certaines pièces soient modifiées sans avis préalable.

ACCESSOIRES

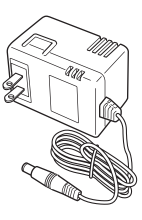
⚠ AVERTISSEMENT:

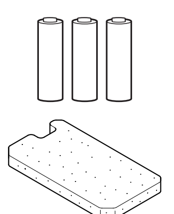
TOUJOURS utiliser UNIQUEMENT des pièces de rechange et des accessoires HITACHI. NE JAMAIS utiliser de pièce de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas prévus pour être utilisé avec cet outil. En cas de doute, contacter HITACHI pour savoir si une pièce de rechange ou un accessoire particulier peuvent être utilisés en toute sécurité avec votre outil.
L'utilisation de tout autre attachement ou accessoire peut être dangereux et peut causer des blessures ou des dommages mécaniques.

REMARQUE: Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de HITACHI.

ACCESSOIRES STANDARD

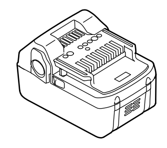
① Adaptateur CA (Nº de code 331371) 1
② Batterie AA 3
③ Feuille de Coussin (Nº de code 336301) 1



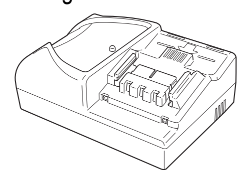


ACCESSOIRES EN OPTION.....vendus séparément

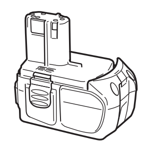
1. Batterie encastrable (BSL1830)
   Quand vous rechargez la batterie coulissante (BSL1830), toujours utiliser le chargeur (UC18YRSL)



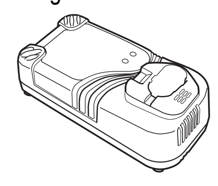
2. Chargeur (UC18YRSL)
   Tension de charge : 14.4 V – 18 V



3. Batterie (EBM1830)
   Quand vous rechargez la batterie (EBM1830), toujours utiliser le chargeur (UC18YRL).



4. Chargeur (UC18YRL)
   Tension de charge : 7.2 V – 18 V



REMARQUE
Les spécifications sont sujettes à modification sans aucune obligation de la part de HITACHI.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1) Lea estas instrucciones.
2) Guarde estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie solamente con un paño seco.
7) No bloquee ninguna apertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No instale cerca de cualquier fuente de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que producen calor.
9) Proteja el cable de alimentación de ser pisado o pellizcado especialmente en enchufes, receptáculos de conveniencia y el punto en donde salen del aparato.
10) Solo use accesorios/anexos especificados por el fabricante.
11) Desconecte este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se usa durante largos periodos de tiempo.
12) Refiera todas las operaciones de servicio a personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparato ha sido dañado de cualquier manera, como que el cable de alimentación o el enchufe está dañado, se ha derramado líquido o se han caído objetos en el aparato, el aparato ha estado expuesto a lluvia o humedad, no opera normalmente o se ha caído.

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las precauciones de seguridad, las advertencias y las instrucciones de uso incluidas en el Manual de Instrucciones antes de trabajar o mantener esta herramienta.

La mayoría de los accidentes derivados de la operación o mantenimiento de esta herramienta suceden como consecuencia de la inobservancia de las normas de seguridad y precauciones básicas. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección “SEGURIDAD” de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

La palabra ADVERTENCIA indica los peligros que deberá prevenir para evitar lesiones o daños a la máquina y aparecerán en el Manual de Instrucciones y en la herramienta.

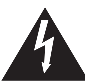
NUNCA use esta herramienta de manera diferente a la específicamente recomendada por HITACHI.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN Y SÍMBOLOS

ADVERTENCIA indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

PRECAUCIÓN indica situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden resultar en lesiones menores o moderadas, o causar daños en la herramienta.

NOTA acentúa información esencial.



Esta marca tiene la intención de alertar al usuario sobre la presencia de “voltaje peligroso” sin aislante dentro del estuche del producto que puede ser de suficiente magnitud para representar un riesgo de choque eléctrico para las personas.



Esta marca tiene la intención de alertar al usuario de presencia de instrucciones operativas y de mantenimiento (servicio) importante en los documentos que acompañan al producto.

SEGURIDAD

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe seguir siempre las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR (ESTE APARATO)

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

1. **Utilice el aparato sólo en interiores.**
2. **Utilice sólo la tensión de suministro eléctrico especificada.**
3. **No deje que se utilice como juguete. Preste especial atención cuando sea utilizado por niños o cerca de éstos.**
4. **Utilice el aparato sólo como se describe en este manual.**
5. **Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante.**
6. **No utilice el aparato con las manos mojadas.**
7. **No toque el enchufe eléctrico (adaptador de CA) con las manos mojadas.**
8. **No utilice la radio en el baño o en la ducha.**
9. **Para reducir el riesgo de incendios o choques eléctricos, no exponga este radio a lluvia o a humedad.**
10. **El radio no debe estar expuesto a goteo o a salpicaduras, ni se deben colocar objetos llenos de líquido como jarrones sobre el radio.**
11. **No opera el radio en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables o combustibles, gases o polvo.**
12. **Nunca lo use cuando la temperatura esté debajo de 23°F (-5°C) o sobre los 104°F (40°C).**
13. **No coloque ningún objeto dentro de las aperturas.**
14. **Evite dañar el cable del adaptador de CA.**
15. **Cuando no lo utilice, retire el enchufe eléctrico (adaptador de CA) de la toma eléctrica y de la radio. De lo contrario podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.**
16. **Retire el adaptador de corriente alterna (AC) del enchufe durante tormentas eléctricas.**
17. **No toque la antena FM durante tormentas eléctricas.**
18. **No desmonte o modifique la radio.**
19. **Introduzca el enchufe (adaptador de CA) completamente.**
    El polvo o la suciedad entre el enchufe eléctrico y la toma podrían causar un incendio. Retire el enchufe eléctrico periódicamente y limpie el polvo o la suciedad con un trapo seco.
20. **No permita que entre ningún objeto o agua dentro del cuerpo de la radio.**
    Con la excepción del adaptador de corriente alterna (AC) y la batería recargable, si cualquier metal u objeto inflamable, o agua se filtra dentro de la puerta trasera, puede provocar choques eléctricos o incendios.
    Debe evitar que entre polvo de hierro de los altavoces de graves, polvo o agua en la radio.
21. **No se siente o se ponga de pie encima de la radio.**
22. **No coloque la radio sobre una superficie inestable o en un lugar alto. No cuelgue la radio del asa o de la barra de protección.**
23. **Cuando no hay cargada una batería de deslizamiento, conecte la cubierta del terminal de deslizamiento al terminal para evitar que se produzcan cortes y otros daños al tocar la zona del terminal.**
24. **Manipule las baterías de reserva con cuidado.**
    Una manipulación incorrecta de las baterías podría producir una rotura o fuga, causando un incendio, lesiones o contaminación de la zona. Asegúrese de tener en cuenta las siguientes precauciones.
    - Utilice solo las pilas especificadas
    - No caliente o desmonte las pilas
    - No tire las pilas al fuego o al agua
    - No recargue las pilas
    - Asegúrese de que las pilas están bien orientadas y evite los cortocircuitos
    - No vuelva a utilizar las pilas ni utilice diferentes tipos de pilas

– Extraiga las pilas cuando no utilice la radio
En caso de fuga de las pilas, limpie el alojamiento de las pilas.
Si se mancha con líquido de la pila, lávese bien.

25. **Si ⌿ aparece cuando enciende el aparato con la batería recargable introducida, la alimentación de la batería es baja.**
Alimente la radio con el adaptador de CA o introduzca una batería cargada.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

1) **Seguridad en el área de trabajo**
   a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
   Las zonas desordenadas o oscuras pueden provocar accidentes.
   b) **No opera el radio en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
2) **Seguridad eléctrica**
   a) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
   Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
   b) **No exponga el radio a condiciones de humedad.**
   Si se filtra agua al radio se puede incrementar el riesgo de choques eléctricos.
3) **Uso y cuidado de la radio operada por baterías**
   a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
   Un cargador que es apto para un tipo de paquete de pilas podría crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de pilas.
   b) **Use la radio solamente con paquetes de batería diseñados específicamente.**
   La utilización de otros paquetes de pilas podría crear riesgo de daños e incendio.
   c) **Cuando no se utilice el paquete de pilas, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**
   Si se acortan los terminales de las pilas podrían producirse quemaduras o incendios.
   d) **Bajos condiciones abusivas, podría expulsarse líquido de la pila; evite todo contacto. En caso de que se produzca contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**
   El líquido expulsado de la pila podría causar irritación o quemaduras.
4) **Revisión**
   a) **Permita que se le dé servicio a su radio solo por una persona calificada para reparación usando solo partes idénticas de repuesto.**
   Esto asegurará que se mantenga la seguridad de su radio.
   b) **Si el aparato no funciona como debería, se ha caído, dañado, dejado en el exterior o se ha caído al agua, llévelo a un servicio de atención al cliente.**

REGLAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **No utilice la máquina en lugares en los que haya materiales inflamables como laca, pintura, benceno, disolvente o gasolina.**
   Se puede producir una explosión o un incendio.
2. **Si observa que la unidad funciona mal o que emite ruidos extraños, deje de usarla inmediatamente y apague el interruptor de encendido. Solicite una inspección y reparación a la tienda en la que adquirió la unidad o a un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.**
   Si sigue utilizando la unidad mientras funciona de forma anormal, se pueden producir lesiones.
3. **Si la unidad se cae o choca accidentalmente con otro objeto, realice una revisión exhaustiva de la unidad para comprobar si presenta alguna raja, rotura, deformación, etc.**
   Si la unidad presenta alguna raja, rotura o deformación, puede sufrir lesiones.
4. **No utilice la unidad cerca de objetos que generen mucho calor, como estufas.**

5. **Maneje la radio correctamente.**
   Maneje el ventilador de acuerdo con las instrucciones ofrecidas aquí. No deje caer ni tire el ventilador.
6. **Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente fijados en su lugar.**
   Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente montados. Compruebe periódicamente su condición.
7. **NUNCA use una radio defectuosa o que está operando anormalmente.**
   Si parece que la radio está operando de manera inusual, haciendo ruidos extraños o de otra manera parece defectuosa, detenga el uso inmediatamente y programe reparaciones a través de un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.
8. **Maneje el radio con cuidado.**
   Si el radio se cae o es golpeado contra materiales duros de manera inadvertida se puede deformar, romper o dañar.
9. **No limpie las partes de plástico con disolvente.**
   Los disolventes, como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol pueden dañar o rajar las partes de plástico. No las limpie con tales disolventes.
   Limpie las partes de plástico con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa y después séquelas bien.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

⚠ ADVERTENCIA

La utilización inadecuada del cargador de baterías puede resultar en lesiones serias o en la muerte. Para evitar estos riesgos, siga las instrucciones de seguridad ofrecidas a continuación.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para el cargador de baterías modelo UC18YRSL y UC18YRL.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y tenga en cuenta las marcas de precaución de (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto que utiliza la batería.
3. El enchufe del cargador de la batería tiene que ser adecuado a la toma de corriente.
   No modifique el enchufe.
   Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
4. No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar del cargador de batería o desenchufarlo.
   Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
   Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
5. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue la batería HITACHI de tipo de, BSL1830 y EBM1830. Otros tipos de baterías podrían explotar causando lesiones y daños.
6. Cuando se carga la batería recargable BSL1830, siempre use el cargador UC18YRSL. Al cargar la batería EBM1830, siempre use el cargador UC18YRL.
7. No exponga el cargador de baterías a la lluvia ni a la nieve.
8. La utilización de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede resultar en el riesgo de incendios, en descargas eléctricas, o en lesiones.
9. Para reducir el riesgo de dañar el cable y el enchufe, para desconectar el cable del cargador de baterías, tire del enchufe.
10. Cerciórese de que el cable quede situado donde no pueda pisarse, donde nadie pueda tropezar con él, y donde no pueda recibir daños.
11. No utilice el cargador de baterías con un cable o un enchufe dañado. Si están dañados, reemplácelos inmediatamente.
12. No utilice el cargador de baterías si ha recibido un golpe, si ha caído, o si está dañado de alguna otra forma. Llévelo a un técnico cualificado.
13. No desarme el cargador de baterías. Cuando necesite reparación, llévelo a un técnico cualificado. El reensamblaje incorrecto podría resultar en el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
14. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpiarlo. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR DE BATERÍAS

Debe cargar la batería antes de usar el radio. Antes de usar el modelo UC18YRSL y el cargador de baterías UC18YRL, asegúrese de leer todas las instrucciones y declaraciones de precaución en él, la batería y en este manual.

⚠ PRECAUCIÓN

UTILICE SOLAMENTE BATERÍAS HITACHI DEL TIPO DE LA SERIE BSL1830 Y EBM1830. LOS DEMÁS TIPOS DE BATERÍAS PODRÍAN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES!
Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza de manera incorrecta.
Reemplace solo con el mismo tipo o equivalente.

Para evitar el riesgo de lesiones, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

⚠ ADVERTENCIA

La utilización inadecuada de la batería o del cargador de baterías puede conducir a lesiones serias. Para evitar estas lesiones:

1. **NUNCA** desarme la batería.
2. **NUNCA** incinere una batería, aunque esté dañada o completamen-te agotada.
3. **NUNCA** cortocircuite la batería.
4. **NUNCA** inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación del cargador. Si lo hiciese podría recibir descargas eléctricas o dañar el cargador de baterías.
5. **NUNCA** cargue en exteriores. Mantenga la batería alejada de la luz solar directa, y utilícela solamente donde haya poca humedad y una buena ventilación.
   Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse al calor excesivo como la luz solar, fuego o similar.
6. **NUNCA** cargue cuando la temperatura sea inferior a 32°F (0°C) o superior a 104°F (40°C).
7. **NUNCA** inserte objetos extraños en el orificio para la batería ni en el cargador de baterías.
8 **NUNCA** guarde la batería ni el cargador de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o sobrepasar 104°F (40°C).
9. **SIEMPRE** utilice el cargador con un tomacorriente (120 voltios). La utilización de un cargador con cualquier otra tensión podría hacer que éste se recalentase y dañase.
10. **SIEMPRE** espere 15 minutos por lo menos entre las cargas para evitar que el cargador se recaliente.
11. **SIEMPRE** desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no vaya a utilizar el cargador.
12. Se deberán incluir las instrucciones de carga especificadas por el fabricante para las baterías secundarias. Las baterías principales deberán incluir instrucciones indicando que las baterías no deberán ser cargadas.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. No queme este aparato aunque esté muy dañado. Las baterías podrían explotar en el fuego.
2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarros de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.

11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
12. Precaución-Existe riesgo de incendio y quemaduras.
    La batería utilizada en este dispositivo podría presentar riesgo de incendio o quemadura química si se utiliza incorrectamente. No desmantele, aplaste, caliente sobre 104°F (40°C), o incinere. Siga las instrucciones del fabricante. Sustituya la batería por una batería de HITACHI tipo BSL1830 y EBM1830 sólo. Si se utiliza otra batería, ésta podría quemarse o explotar.
13. Eliminación de la batería rápidamente.
    Manténgala alejada de los niños. No aplaste, desmantele y no deseche sobre el fuego.

⚠ PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
   Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente.
   Podría producir irritación de la piel.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

PROTEGER LA AUDICIÓN

La exposición continua al ruido fuerte puede provocar hipoacusia permanente. Cuanto más fuerte el volumen, menor es el tiempo en que puede presentarse la hipoacusia.
Si escucha la radio con volumen fuerte durante un período de tiempo prolongado, sus oídos se acostumbrarán a ello. Esto crea la ilusión de que el nivel de volumen es apropiado, a pesar de que puede estar perjudicando su audición.
Tenga en cuenta lo siguiente para evitar la hipoacusia.

⚠ PRECAUCIÓN

1. **Baje el volumen antes de encender la radio.**
   La salida de volumen fuerte y repentina puede dañar los altavoces o causar hipoacusia.
2. **No suba demasiado el volumen cuando utilice auriculares o audífonos.**
   Quítese un lado del auricular y ajuste el volumen para que la salida de sonido del auricular quitado sea casi la misma que el nivel de una conversación normal.
3. **Dé un descanso a sus oídos haciendo pausas regulares y no usando los auriculares durante períodos prolongados.**
   Incluso cuando la radio esté configurada en niveles de volumen seguros, escuchar continuamente durante largos períodos puede causar hipoacusia.
4. **Tenga cuidado de no aumentar el volumen a medida que su audición se adapta a la salida de sonido.**
   Tenga cuidado con acostumbrarse a un determinado nivel de volumen. Ajuste el volumen en un nivel seguro antes de que sus oídos se acostumbren a volúmenes fuertes.
5. **Mantenga el volumen lo suficientemente bajo como para oír a otras personas hablando, además del ruido proveniente del entorno.**
6. **No aumente el volumen para bloquear el ruido proveniente del entorno.**
7. **Si los oídos comienzan a zumbarle, si siente alguna incomodidad o si la conversación parece débil o poco clara, deje de escuchar música y visite a un médico para que le examine los oídos.**

Procedimiento para configurar niveles de volumen apropiados

1. Baje el volumen al nivel mínimo antes de conectar la energía.
2. Aumente de a poco el volumen, de modo que el contenido se pueda oír con comodidad y claridad, sin ninguna distorsión.
3. Mantenga el volumen lo suficientemente bajo como para poder oír a otras personas hablando, además del ruido proveniente del entorno.
4. Utilice la radio a un volumen adecuado y durante un período de tiempo apropiado que no canse sus oídos.

PRECAUCIONES AL CONECTARLA A EQUIPO EXTERNO

Los problemas imprevistos pueden resultar en la pérdida o el daño de datos almacenados en teléfonos inteligentes y otro equipo periférico conectado a la radio. Con esta posibilidad en mente, siempre se debe realizar una copia de seguridad con antelación. Tenga presente que Hitachi Koki no se responsabiliza por el daño o la falla de datos almacenados dentro de teléfonos inteligentes y otro equipo periférico conectado a la radio, ni de ningún daño al propio equipo.

ELIMINACIÓN DE LAS BATERÍAS AGOTADAS

⚠ ADVERTENCIA

No tire las baterías agotadas. Las baterías pueden explotar si se incineran. El producto que ha adquirido contiene una batería. La batería es reciclable. Cuando se agote su duración útil, de acuerdo con las leyes estatales y locales, puede ser ilegal tirar esta batería a la basura. Solicite a las autoridades locales los detalles sobre las opciones de reciclado o de la forma de deshacerse apropiadamente de la batería.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Y
TÉNGANAS DISPONIBLES PARA OTROS USUARIOS
Y
DUEÑOS DE ESTE RADIO!

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

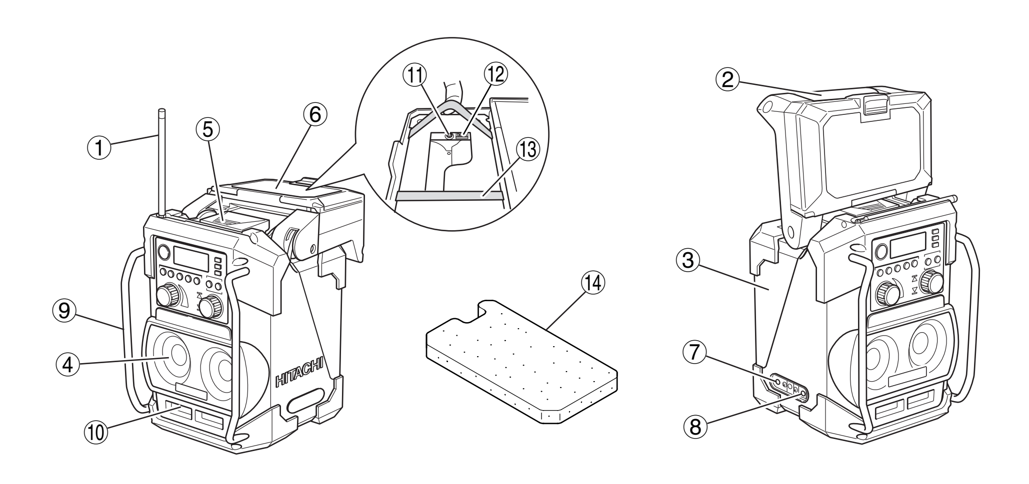
NOTA

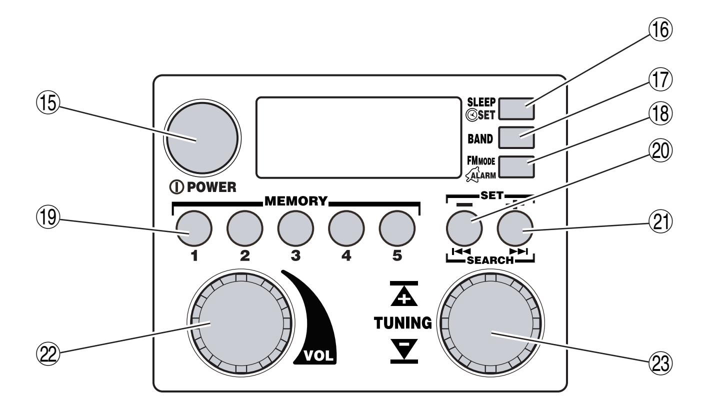
La información contenida en este manual de instrucciones está diseñada para ayudarle en la operación segura y mantenimiento del radio.

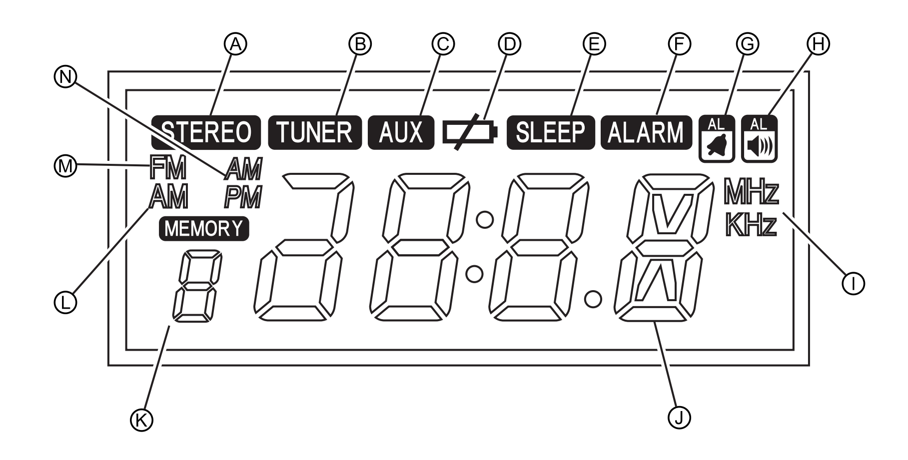
NUNCA opera o intente cualquier mantenimiento en el radio a menos que primero haya leído y entendido todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

Algunas ilustraciones de este manual de instrucciones pueden mostrar detalles o anexos que son distintos a los de su propia radio.

NOMENCLATURA







①	Antena FM	⑭	Lámina de protección	Ⓓ	Indicador de batería agotada
②	Asa	⑮	Botón de alimentación	Ⓔ	Indicador de temporizador de autoapagado
③	Puerta posterior	⑯	Botón de temporizador de autoapagado / reloj	Ⓕ	Indicador de alarma
④	Altavoz	⑰	Botón selector de banda	Ⓖ	Indicador de alarma de zumbido
⑤	Pestaña	⑱	Modo FM / Botón de alarma	Ⓗ	Indicador de alarma de radio
⑥	Funda para guardar dispositivos externos	⑲	Botón de memoria (1 - 5)	Ⓘ	Frecuencia
⑦	Clavija de auriculares	⑳	Botón de búsqueda (Botón de reloj (-))	Ⓙ	Reloj
⑧	Clavija de adaptador de CA	㉑	Botón de búsqueda (Botón de reloj (+))	Ⓚ	Indicador de memoria
⑨	Barra de protección	㉒	Rueda de volumen	Ⓛ	Indicador de reproducción de AM
⑩	Reflejo bajo	㉓	Rueda de selección	Ⓜ	Indicador de reproducción de FM
⑪	Terminal de entrada AUX	Ⓐ	Indicador estéreo	Ⓝ	Indicador de hora (AM / PM)
⑫	Clavija de carga USB (5 V 1 A)	Ⓑ	Indicador de sintonizador		
⑬	Cinta	Ⓒ	Indicador AUX		

ESPECIFICACIONES

Modelo		UR18DSL2	
Banda de frecuencia		FM: 87.5 a 108 MHz AM: 520 a 1710 KHz	
Antena		FM: Antena de hule AM: Antena de barra de ferrita (incorporado)	
Altavoz		3” (76 mm) (8 Ω) × 2	
Terminal de entrada		AUX IN (3.5 mm dia.)	
Terminal de salida		Clavija de auriculares (3.5 mm dia.) Clavija de carga USB (5 V 1 A)	
Salida disponible máxima		18 V : 5 W × 2	
Suministro eléctrico		Batería deslizante: 18 V CC Batería de enchufe: 18 V CC Pilas de reserva: 4.5 V CC, tres pilas AA Suministro eléctrico de hogar: 120 V CA (utilizando el adaptador de CA proporcionado)	
Dimensiones externas máximas Longitud × ancho × alto (con la antena retraída)		11” × 7 – 1/4” × 12” (278 mm × 184 mm × 303 mm)	
Dimensiones máximas de la funda para dispositivos externos Longitud × Ancho × Alto		5 – 1/2” × 2 – 7/8” × 5/8” (141 mm × 72 mm × 16 mm)	
Peso		7.9 lbs. (3.6 kg)	
Accesorios estándar		Adaptador de CA (12 V CC 1 A), Tres pilas AA, Lámina de protección	
Baterías usables (Accesorios opcionales)	Modelo	BSL1830 (Batería deslizante)	EBM1830 (Batería de enchufe)
	Tipo	Batería de litio	
	Tensión	18 V CC	
	Frecuencia de carga y descarga	aprox. 1,300	
Cargador usable (Accesorios opcionales)		UC18YRSL	UC18YRL

NOTA:
Batería recargable
Use únicamente baterías recargables de 18 V para esta máquina.

TIEMPO DE SERVICIO POR CARGA DE BATERÍA

Capacidad de batería	Tiempo de servicio*
3.0 Ah	Aprox. 17 horas

* El tiempo de servicio es aproximado (a 2W × 2 de salida). Varía dependiendo el tipo de batería, el estado de carga y la condición de uso.

FUNCIONES PRINCIPALES

- Selección Manual/Automática
- Guardar (Memoria) (emisoras 5 AM + 5 FM)
- Radio On/Off/Alarma
- Plataforma para reproducir audio de Smartphones y reproductores de audio portátiles.
- Altavoz estéreo de gran calidad + graves
- Carga de Smartphones y teléfonos móviles
- Compatibilidad con la batería recargable y el adaptador de CA de la herramienta eléctrica Hitachi

MONTAJE Y OPERACIÓN

ANTES DEL USO

Introduzca las pilas de reserva

Las pilas de reserva le permiten guardar el ajuste del reloj y las frecuencias de las emisoras de radio.

1. Afloje la pestaña y abra la puerta posterior. La caja de las pilas de reserva está dentro. (Fig. 1)

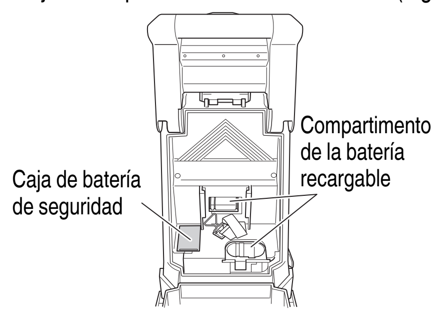


Fig. 1

2. Abra la caja de las pilas e introduzca las tres pilas AA proporcionada, asegurándose de que están bien orientadas.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Asegúrese de que las pilas están bien orientadas.**
- **Sustituya las pilas a la vez. No utilice pilas viejas y nuevas a la vez.**
- **No deseche las pilas con la basura doméstica o las tire al fuego.**

Conectar el adaptador de CA

El adaptador de CA proporcionado puede utilizarse para alimentar la radio desde una toma eléctrica.
Retire la cubierta de goma y conecte el adaptador de CA al terminal del adaptador de CA. A continuación, introduzca el enchufe eléctrico del adaptador de CA en la toma eléctrica. (Fig. 2)
En adaptador de CA puede guardarse dentro de la parte superior de la puerta posterior. Cuando guarde el adaptador de CA, fíjelo con una goma. (Fig. 3)

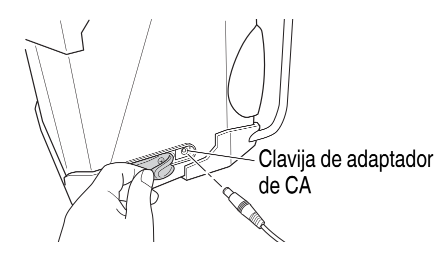


Fig. 2

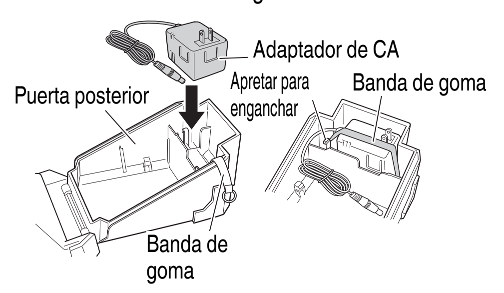


Fig. 3

NOTA

○ Cuando se utilicen el adaptador de CA y la batería recargable a la vez, el adaptador de CA tiene prioridad. No se utiliza alimentación de la pila.
○ La radio no tiene función de carga. La batería recargable no se carga cuando el adaptador de CA y la pila se utilizan a la vez.

Cargar la batería recargable

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando no hay cargada una batería de deslizamiento, conecte la cubierta del terminal de deslizamiento al terminal para evitar que se produzcan cortes y otros daños al tocar la zona del terminal.

NOTA

○ Las siguientes baterías no son compatibles con este equipo.
3.6 V, 7.2 V, 10.8 V y 24 V y superior
○ Cuando introduzca la pila, no ejerza fuerza. Si la pila no se mete con facilidad se debe a que no se está introduciendo correctamente.
Compruebe que la pila está bien orientada y que no hay ningún objeto extraño.

○ La radio no tiene función de carga. Si se utiliza el adaptador de CA y la batería recargable a la vez no se cargará la pila.
Si ▭ aparece cuando enciende el aparato con la batería recargable introducida, la alimentación de la batería es baja.
Alimente la radio con el adaptador de CA o introduzca una batería cargada.

Cargar una batería de enchufe (Fig. 4)
Introduzca la pila en el espacio en el cuerpo de la radio antes de fijar con la correa.
Si la longitud de la correa no es correcta, ajuste su longitud.

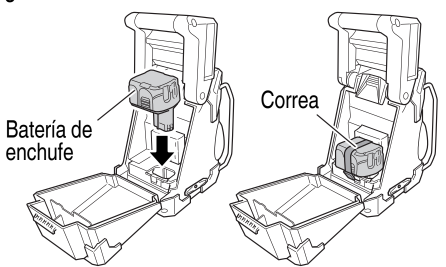


Fig. 4

Cargar una pila deslizante (Fig. 5)
Retire la cubierta del terminal de deslizamiento.
Haga coincidir la pila con las ranuras en el cuerpo de la radio e introduzca la pila completamente.

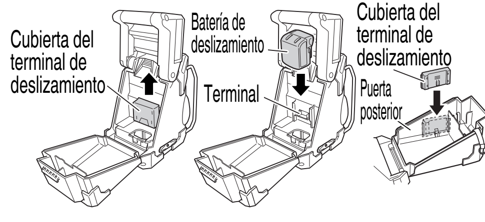


Fig. 5

Configuración del reloj
Configure el reloj con la alimentación apagada.
1. Mantenga pulsado el botón de temporizador de autoapagado / reloj durante más de 2 segundos. El indicador de “hora” parpadea.
   Al pulsar el botón selector de banda en este estado cambia entre la visualización de 12 horas y la visualización de 24 horas.
2. Gire la rueda de selección o pulse el botón de búsqueda para seleccionar la “hora”.
3. Pulse de nuevo el botón de temporizador de autoapagado / reloj. El indicador de “minutos” parpadea.
4. Gire la rueda de selección o pulse el botón de búsqueda para seleccionar los “minutos”.
5. Pulse de nuevo el botón de temporizador de autoapagado / reloj para guardar el ajuste del reloj.

NOTA
Para guardar el ajuste del reloj, deben instalarse las pilas de reserva.

ESCUCHAR LA RADIO

⚠ PRECAUCIÓN

Baje el volumen antes de pulsar el botón de alimentación.
De lo contrario podría producirse un ruido alto y podrían dañarse los altavoces o producirse mal sonido.

1. Pulse el botón de alimentación para encender la radio.
2. Pulse el botón de selección de banda y seleccione la banda de radio (FM o AM).

NOTA
La pantalla cambia en el orden de [FM→AM→AUX→FM] cada vez que se pulsa el botón de selección de banda.

3. Seleccione una emisora utilizando Auto, Manual o Save (Memory).
4. Si se produce ruido o la recepción es pobre, consulte “Para una mejor recepción”.
5. Gire la rueda del volumen para ajustar el volumen.
6. Pulse el botón de alimentación para apagar la radio.

Selección automática
Pulse el botón ⏮ o ⏭ para buscar emisoras automáticamente con fuerte ondas de radio.
Cuando se selecciona una emisora, la radio suena durante 3 minutos.
Pulse el botón de búsqueda antes de que comience la siguiente búsqueda para seguir escuchando la emisora de radio detectada.

Selección manual
Gire la rueda de selección para encontrar la emisora que desea escuchar.

Guardar (Memoria)
Busque la emisora que desee guardar.
Mantenga pulsado el botón de memoria (1 a 5) durante más de 2 segundos para guardar la configuración.

El indicador MEMORY (Memoria) aparece en la parte inferior izquierda del panel de visualización y el número del botón de memoria asignado se visualiza debajo.
Puede guardar 5 emisoras AM y 5 FM en los botones de memoria 1 a 5.
Para seleccionar la emisora guardada, pulse el botón de memoria correspondiente al número guardado.

Para una mejor recepción

NOTA

Desconecte el smartphone o teléfono móvil, excepto cuando se esté cargando.
No realice o reciba llamadas en el Smartphone o teléfono móvil cerca de la radio, ya que la recepción de radio podría verse afectada.

FM (Fig. 6)
Ajuste la dirección y el ángulo de la antena para asegurar la mejor recepción.
Cuando se selecciona una emission FM estéreo, se visualiza STEREO.
Si se produce mucho ruido durante una emisión FM estéreo, pulse el botón de modo FM / Alarma. La radio cambia a monaural (el indicador STEREO se apaga) para reducir el ruido. Para volver a la recepción estéreo, pulse de nuevo el botón de modo FM / Alarma.

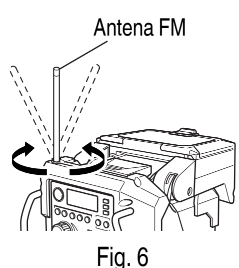


Fig. 6

AM (Fig. 7)
La radio tiene una antena incorporada. Gire la radio para buscar la dirección con mejor recepción.

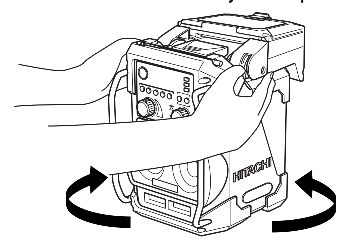


Fig. 7

Colocación
La recepción podría ser pobre cuando la radio se utiliza dentro de un vehículo o un edificio. Cuando esté dentro de un edificio, coloque la radio cerca de la ventana para garantizar una mejor recepción.
Podría producirse ruido si la radio se coloca cerca de un aparato que genera ruido. Aleje la radio de la fuente de ruido.

Apagado automático
La radio se apaga automáticamente a las 8 horas.

UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

○ La radio se enciende/apaga en el momento
○ Utilice la radio como despertador

Temporizador de autoapagado
Al ajustar el temporizador de autoapagado, la radio se apaga una vez transcurrido el tiempo ajustado.

1. Si se pulsa el botón de reloj / temporizador de autoapagado cuando el aparato está encendido aparece el indicador SLEEP.El indicador de tiempo (minutos) cambia en orden de [90→80→70→...→10→OFF] en unidades de 10 minutos cada vez que se pulsa el botón.
2. Pulse el botón varias veces hasta que se visualice la hora deseada.
3. La radio se apaga una vez transcurrida la hora ajustada.
4. Para cancelar el temporizador, pulse el botón de temporizador de autoapagado / reloj hasta que el indicador esté en OFF.
   El indicador SLEEP se enciende y el temporizador de autoapagado se candela.

Comprobar el tiempo restante
El indicador SLEEP aparece cuando se ha ajustado el temporizador de autoapagado.
Pulse el botón de reloj / temporizador de autoapagado para comprobar el tiempo restante en el temporizador.

Alarma de zumbido / Alarma de radio

NOTA

○ El volumen de la alarma de zumbido no puede ajustarse.
○ Si la batería recargable está casi agotada, puede que el temporizador de la alarma de la radio no funcione.
  Cargue la pila antes de ajustar el temporizador o utilice el adaptador de CA.

○ La alarma de radio se enciende en la emisora y al volumen seleccionados antes de que se ajustara el temporizador. Ajuste el volumen y la hora para evitar que se creen molestias cuando se encienda la radio.

Una vez ajustado el tiempo de alarma y seleccionada la alarma de zumbido, el zumbido suena.
Cuando se selecciona la alarma de radio, la radio se enciende en la emisora de radio seleccionada en ese momento.

1. Ajuste la hora con la radio apagada.
2. Mantenga pulsado el botón de alarma / modo FM durante más de 2 segundos para cambiar al modo de alarma.
   Aparece el indicador ALARM .
3. El indicador de "hora" parpadea. Gira la rueda de selección o pulse el botón de búsqueda para seleccionar la "hora" deseada.
   Pulse el botón de alarma / modo FM para ajustar la rueda de selección o pulse el botón de búsqueda para seleccionar los "minutos" deseados.
4. Pulse el botón de alarma / modo FM para guardar la hora ajustada.
   Se enciende el indicador ALARM .
5. La pantalla cambia en orden de [alarma de zumbido→alarma de radio→no pantalla] cada vez que se pulsa el botón de alarma / modo FM.
6. Se enciende la alimentación y el sonido de zumbido o la radio se reproduce una vez alcanzado el tiempo preajustado.

Alarma de zumbido
Para apagar la alarma de zumbido, pulse el botón de modo FM / alarma. Si no se apaga, el zumbador seguirá sonando durante 1 minuto y se parará.

Alarma de radio
Para apagar la radio, pulse el botón de alimentación. Si no se apaga, la radio seguirá sonando durante 30 minutos.

Comprobar la alarma
Para comprobar el ajuste de la hora en la alarma, pulse el botón selector de la banda con el aparato apagado.

ESCUCHAR EL REPRODUCTOR DE MÚSICA PORTÁTIL

Conectar un dispositivo externo
Puede usar la radio para escuchar un reproductor de música portátil como, por ejemplo, un reproductor de MP3, Smartphone, etc.

⚠ ADVERTENCIA

- **Baje el volumen antes de conectar la energía. La salida de volumen fuerte y repentina puede dañar los altavoces o causar hipoacusia.**
- **No guarde dispositivos externos en la funda de almacenamiento en entornos expuestos a la luz directa del sol o a altas temperaturas. De lo contrario, el equipo podría dañarse.**
- **Compruebe que no hay arena u otras materias extrañas en la funda de almacenamiento antes de guardar dispositivos externos en la misma, y limpie las materias extrañas que existan. De lo contrario el equipo podría arañarse o dañarse.**

NOTA
Ciertos modelos de teléfonos inteligentes no emiten tonos de llamada por los altavoces cuando están conectados a la radio. Corrobore si su teléfono inteligente emite tonos de llamada por los altavoces antes del uso.

1. Con la radio y el dispositivo externo apagados, conecte el cable de audio (3.5 mm dia., disponible en un establecimiento de dispositivos eléctricos) del dispositivo externo a la terminal de entrada AUX situada dentro de la funda de almacenamiento de dispositivos externos de la radio. (Fig.8)

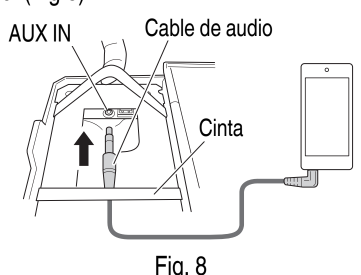


Fig. 8

NOTA
Hay dos tipos de cable de conexión disponibles: cables rectos y cables con forma de L. Utilice cables con forma de L cuando conecte y guarde dispositivos externos de gran escala. (Fig. 9)

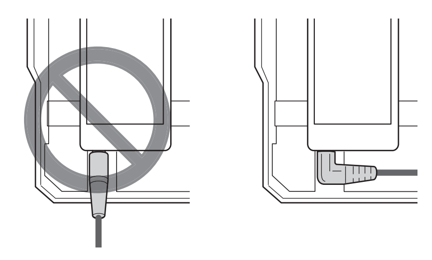


Fig. 9

2. Encienda la radio y pulse el botón de selección de banda para visualizar [AUX].

NOTA

La pantalla cambia en el orden de [FM→AM→AUX→FM] cada vez que se pulsa el botón de selección de banda.

3. Encienda el dispositivo externo para comenzar a escuchar.
4. Ajuste el volumen.

NOTA

Es posible que el volumen no suba si el nivel de salida de volumen del equipo periférico es bajo.

5. Hay dos tipos de cable de conexión disponibles: cables rectos y cables con forma de L. Utilice cables con forma de L cuando conecte y guarde dispositivos externos de gran escala.

(1) Fije la cinta en su sitio. (Fig. 10)

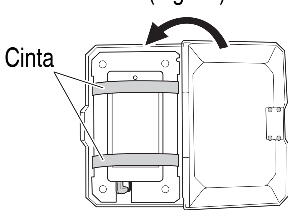


Fig. 10

(2) Protéjala con la lámina de protección. (Fig. 11)

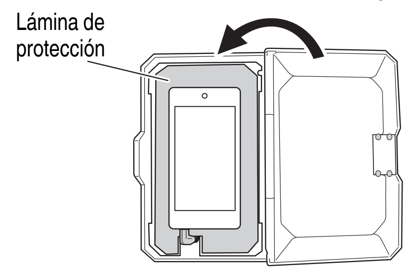


Fig. 11

En algunos casos la lámina de protección no podrá proteger dispositivos externos dependiendo de su grosor.
En este caso, fíjelos con la cinta tal como se explica en el punto (1).

6. Para desconectar el dispositivo externo, apague el dispositivo y la radio antes de extraer el cable de audio.

OTRAS FUNCIONES

Utilización de auriculares

Puede utilizar auriculares o audífonos comprados en un establecimiento eléctrico para escuchar la radio.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de bajar el volumen antes de conectar los auriculares o audífonos.
De lo contrario podría producirse un ruido alto y podría producirse mal sonido.

1. Conecte los auriculares o audífonos a la clavija de auriculares en el lateral de la radio.
2. No se emite ningún sonido de los altavoces de la radio cuando se conectan los auriculares o audífonos.
3. Ajuste el volumen.

Cargar un Smartphone o teléfono móvil

NOTA

○ Cuando utilice la batería recargable como fuente de alimentación, asegúrese de que está bien cargada. Si la carga de la batería es baja, tal vez no se pueda cargar el móvil.

○ El tiempo de carga varía en función del tipo de Smartphone o teléfono móvil.

○ No utilice la radio para cargar dispositivos diferentes de Smartphones o teléfonos móviles.

○ La recarga puede no ser posible con ciertos modelos de teléfonos inteligentes y teléfonos celulares.

1. Conecte un cable de carga USB adecuado para su Smartphone o teléfono móvil (puede adquirirse en un establecimiento de dispositivos eléctricos) a la clavija de carga USB dentro de la funda de almacenamiento de dispositivos externos. (Fig. 12)

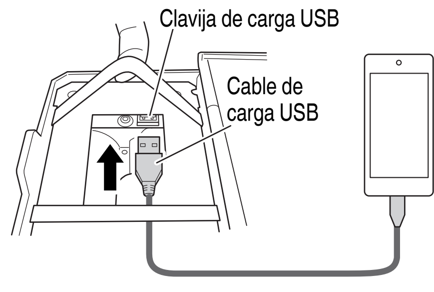


Fig. 12

2. Encienda la radio y pulse el botón de selección de banda para visualizar [FM] o [AUX].

NOTA

La pantalla cambia en el orden de [FM→AM→AUX→FM] cada vez que se pulsa el botón de selección de banda.

3. Seleccione modo FM o AUX para empezar a cargar.

NOTA

Puede recibir señal FM
Si se produce mucho ruido durante una transmisión en FM estéreo, cambie a monoaural para reducir el ruido. (Consulte el apartado “Para una mejor recepción”.)

Activar / desactivar los mensajes de voz

Por defecto, la función de mensajes de voz indica “Welcome to Hitachi Power Tools” (Bienvenido a Hitachi Power Tools) cuando se enciende el aparato y “Presented by Hitachi Power Tools” (Presentado por Hitachi Power Tools) cuando se apaga el aparato.
Para silenciar los mensajes de voz, pulse el botón de memoria 1 cuando el aparato esté apagado y muestre [OFF] en el panel de visualización.
Para restablecer los mensajes de voz, pulse el botón de memoria 1 cuando el aparato esté apagado y muestre [ON] en el panel de visualización.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

⚠ ADVERTENCIA:

Cuando no se utilice o durante la inspección y el mantenimiento, retire el enchufe de CA, la batería recargable y las pilas de reserva.

Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

Limpieza del exterior

Cuando la radio esté sucia, límpiela con un paño mojado en agua jabonosa. No utilice disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas, ya que éstos funden los materiales plásticos.

Guardar la radio

No guarde la radio en los siguientes lugares.

○ Al alcance de los niños
○ En lugares húmedos o con polvo
○ En lugares con temperatura elevada, como dentro de un coche o expuesto a la luz directa del sol
○ En lugares extremadamente fríos o directamente expuestos a bocanadas de frío
○ Donde la temperatura cambia drásticamente
○ Donde esté expuesta a humo o vapor, como cerca de un aparato de cocina o un humidificador

Lista de repuestos

⚠ PRECAUCIÓN

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas Hitachi deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.
Esta lista de repuestos será de utilidad si es presentada junto con la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi para solicitar la reparación o cualquier otro tipo de mantenimiento. En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

MODIFICACIONES:

Hitachi Power Tools introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos.

Por consiguiente, algunas partes pueden ser modificadas sin previo aviso.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA:

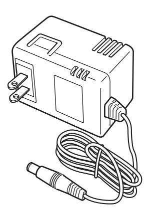
UTILICE únicamente repuestos y accesorios autorizados por HITACHI. NO utilice NUNCA repuestos o accesorios no previstos para usar con esta herramienta. Si tiene dudas en cuanto a la seguridad de usar determinado repuesto o accesorio junto con su herramienta, póngase en contacto con HITACHI.

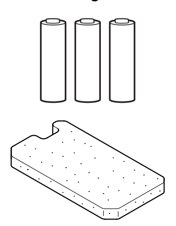
La utilización de otros accesorios puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños mecánicos.

NOTA: Los accesorios están sujetos a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

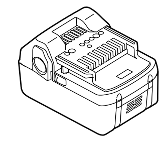
① Adaptador de CA (No. de código 331371).........1
② Batería AA 3
③ Lámina de protección (No. de código 336301)..1



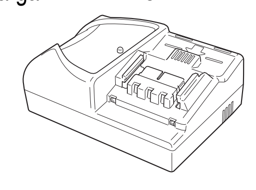


ACCESORIOS OPCIONALES.....de venta por separado

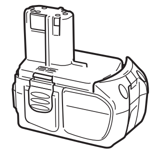
1. Batería deslizante (BSL1830)
   Al cargar la batería recargable (BSL1830), siempre use el cargador (UC18YRSL).



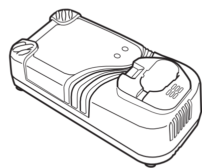
2. Cargador (UC18YRSL)
Tesión de carga: 14.4 V – 18 V



3. Batería (EBM1830)
   Al cargar la batería (EBM1830), siempre use el cargador (UC18YRL).

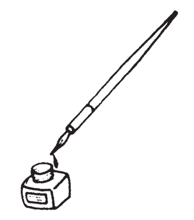


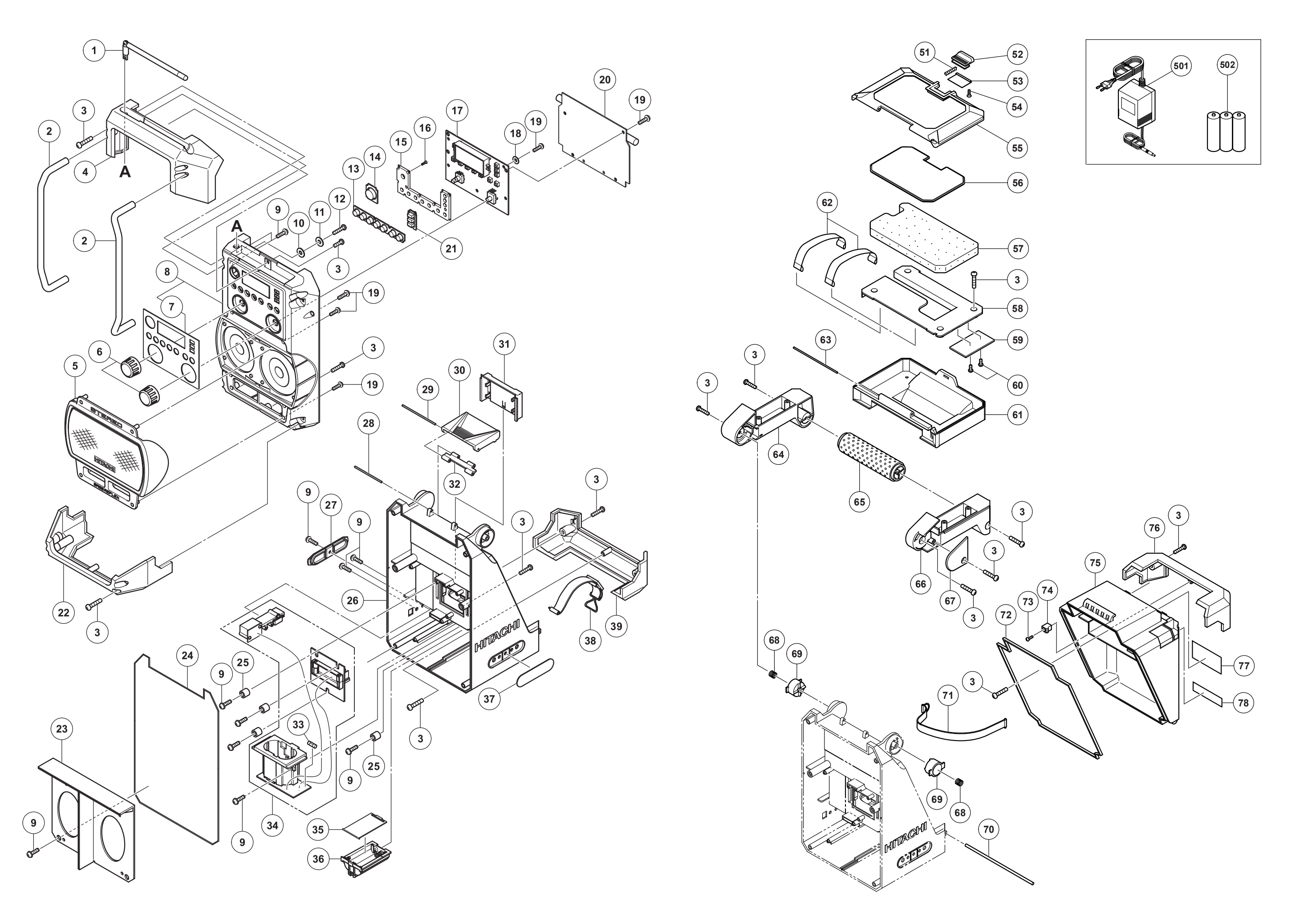
4. Cargador (UC18YRL)
   Tesión de carga: 7.2 V – 18 V



NOTA

Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.

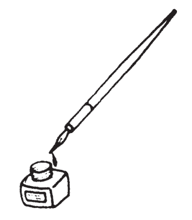


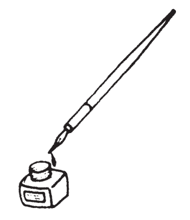

A
STEREO
HITACHI
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39
51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78
501 502

ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
1	RUBBER ANTENNA	1
2	GUARD BAR	2
3	MACHINE SCREW M4×15	23
4	TPE COVER (A)	1
5	SPEAKER COVER	1
6	DIAL	2
7	FUNCTION LABEL	1
8	FRONT HOUSING ASS'Y (INCLUD.7)	1
9	MACHINE SCREW (W/FLANGE) M3×10	15
10	RUBBER WASHER	4
11	WASHER M4 (BLACK)	4
12	MACHINE SCREW M4×15	4
13	FUNCTION BUTTON	1
14	POWER BUTTON	1
15	BUTTON COVER	1
16	FLAT HD. SCREW M1.7×5	13
17	CONTROL PCBA (EURO)	1
18	FIBRE WASHER	5
19	MACHINE SCREW (W/FLANGE) M2.6×10	17
20	FUNCTION PCBA	1
21	MODE BUTTON	1
22	TPE COVER (B)	1
23	SPEAKER BACK COVER	1
24	FRONT O-RING	1

ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
25	BATTERY BOX WASHER	4
26	BACK HOUSING	1
27	JACK COVER (L)	1
28	METAL SHAFT (C)	1
29	METAL SHAFT (B)	1
30	BUCKLE	1
31	BATTERY HOLDER COVER	1
32	BUCKLE CONNECTOR	1
33	FUSE (250V-2A)	1
34	TERMINAL ASS'Y (INCLUD.33)	1
35	BATTERY DOOR	1
36	AA BATTERY BOX	1
37	JACK COVER (R)	1
38	BATTERY BELT	1
39	TPE COVER (C)	1
51	LOCK SPRING	1
52	LOCK PLATE (A)	1
53	FLAT METAL PLATE	1
54	FLAT SCREW D2×4	1
55	BOX COVER	1
56	LENS PLATE	1
57	CUSHION SHEET	1
58	BOX PLATE	1
59	USB PUB	1
60	FLANGE SCREW D3×6	2
61	HANDLE BOX	1

ITEM NO.	PART NAME	Q'TY
62	PHONE BERT	2
63	METAL SHAFT (D)	1
64	HANDLE (L)	1
65	HANDLE	1
66	HANDLE (R)	1
67	HANDLE ARM COVER	1
68	HANDLE BRACKET SPRING	2
69	HANDLE BRACKET	2
70	METAL SHAFT (A)	1
71	ADAPTER BELT	1
72	BACK DOOR PACKING	1
73	MACHINE SCREW M2.6×8	1
74	HOLDER COVER LOCKER	1
75	BACK DOOR	1
76	TPE COVER (D)	1
77	NAME PLATE	1
78	CAUTION PLATE	1
501	AC ADAPTER	1
502	AA BATTERY	3







Please contact HITACHI KOKI U.S.A. LTD. at 1-800-59-TOOLS (toll free), or HITACHI AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER regarding COLLECTION.



Pour le RAMASSAGE, contacter HITACHI KOKI U.S.A. LTD. au 1-800-59-TOOLS (appel gratuit), ou UN SERVICE APRÈS-VENTE D'OUTILS ÉLECTRIQUE AGRÉÉ PAR HITACHI.



Con respecto a la RECOLECCIÓN de baterías, póngase en contacto con HITACHI KOKI U.S.A. LTD. número 1-800-59-TOOLS (llamada gratis), o con HITACHI AUTORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER.

Issued by

Hitachi Koki Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

Hitachi Koki U.S.A., Ltd.

3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093

Hitachi Koki Canada Corp.

450 Export Blvd. Unit B,
Mississauga ON L5S 2A4

304
Code No. C99209661 A
Printed in China